



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2012 08 27
COM(2012) 468 final

2012/0229 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Kiribačio Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, sudarymo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Remdamasi atitinkamu Tarybos įgaliojimu¹, Komisija Europos Sąjungos vardu vedė derybas su Kiribačio Respublika dėl Europos Sąjungos ir Kiribačio Respublikos žvejybos partnerystės susitarimo protokolo atnaujinimo. Pasibaigus deryboms 2012 m. birželio 3 d. buvo parafuotas naujas Protokolas, galiosiantis trejus metus nuo 2012 m. rugsėjo 16 d.

Ši procedūra, susijusi su Tarybos sprendimu dėl naujojo Protokolo sudarymo, pradedama tuo pat metu, kaip ir procedūros, susijusios su Tarybos sprendimu dėl Protokolo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo ir Tarybos reglamentu dėl žvejybos galimybių paskirstymo valstybėms narėms pagal minėtąjį Protokolą.

Komisijos derybų pozicija buvo, *inter alia*, grindžiama ankstesnio Protokolo *ex post* vertinimo, kurį 2012 m. gegužės mėn. atliko nepriklausomi ekspertai, rezultatais.

Naujasis Protokolas yra suderintas su žvejybos partnerystės susitarimo tikslais – sustiprinti Europos Sąjungos ir Kiribačio Respublikos bendradarbiavimą ir skatinti partnerystės sistemą, kuria remiantis Kiribačio Respublikos išskirtinėje ekonominėje zonoje (IEZ) būtų pagal abiejų Šalių interesus plėtojama tvarios žuvininkystės politika ir atsakingai naudojami žuvininkystės ištekliai.

Abi Šalys susitarė bendradarbiaudamos įgyvendinti Kiribačio žuvininkystės sektoriaus politiką, todėl tęsia politinį dialogą dėl atitinkamų programų kūrimo.

Naujajame Protokole numatyta, kad bendra visą laikotarpį skiriamo finansinio įnašo suma yra 1 325 000 EUR per metus. Ši suma paskirstoma taip: a) 975 000 EUR per metus skiriama už galimybę žvejoti Kiribačio IEZ, b) 350 000 EUR per metus yra papildoma ES parama Kiribačio žuvininkystės politikai.

Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija siūlo Tarybai priimti šį sprendimą dėl Protokolo sudarymo, jei tam pritaria Parlamentas.

¹ Priimtas 2012 m. kovo 20 d., antradienį, vykusiam Tarybos (Žemės ūkis ir žuvininkystė) 3155-ajame posėdyje ir įtrauktas į dokumento 7707/12 „A“ punktų sąrašą.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Protokolo, kuriuo nustatomos Europos Sąjungos ir Kiribačio Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, sudarymo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą¹,

kadangi:

- (1) 2007 m. liepos 23 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 893/2007² dėl Europos bendrijos ir Kiribačio Respublikos žvejybos partnerystės susitarimo sudarymo;
- (2) dabartinio Protokolo, kuriuo nustatomos minėtame žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, galiojimas baigiasi 2012 m. rugsėjo 15 d.;
- (3) Europos Sąjunga ir Kiribačio Respublikos Vyriausybė derėjosi dėl naujo Žvejybos partnerystės susitarimo protokolo, kuriuo nustatomos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas;
- (4) šioms deryboms pasibaigus 2012 m. birželio 3 d. naujasis Protokolas buvo parafuotas;
- (5) naujasis Protokolas pasirašytas pagal ... Sprendimą Nr. .../2012/ES³ su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau, ir jis bus laikinai taikomas nuo 2012 m. rugsėjo 16 d.;
- (6) naujasis Protokolas turėtų būti patvirtintas Europos Sąjungos vardu,

¹ OL C..., p...

² OL L 205, 2007 8 7, p. 1.

³ OL C ..., ..., p.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu patvirtinamas Protokolas, kuriuo nustatomos Europos bendrijos ir Kiribačio Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas (toliau – Protokolas).

Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį, kuris įgaliojamas Europos Sąjungos vardu pateikti Protokolo 16 straipsnyje numatytą pranešimą ir taip išreikšti Europos Sąjungos sutikimą laikytis Protokolo.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

Protokolas, kuriuo nustatomos Europos bendrijos¹ ir Kiribačio Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas

1 straipsnis

Taikymo laikotarpis ir žvejybos galimybės

1. Pagal Žvejybos partnerystės susitarimo (toliau – Susitarimas) 6 straipsnį, laikydamosi Vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyno žuvininkystės komisijos (angl. santrumpa WCPCF) priimtomis gyvųjų išteklų išsaugojimo ir valdymo priemonėmis (IVP, angl. CMM), visų pirma IVP 2008-01, nustatytų ribų, Kiribačio Respublika Europos Sąjungos tunus žvejojantiems laivams suteikia metines žvejybos galimybes².
2. Pagal Susitarimo 5 straipsnį suteiktos žvejybos galimybės Kiribačio IEZ galioja nuo 2012 m. rugsėjo 16 d. trejus metus ir yra 15 000 tonų labai migruojančių žuvų rūšių, nurodytų 1982 m. Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos 1 priede, 4 (keturiems) gaubiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams ir 6 (šešiams) ūdomis žvejojantiems laivams.
3. Pradedant nuo antrų Protokolo taikymo metų ir nepažeidžiant Susitarimo 9 straipsnio d punkto ir Protokolo 5 straipsnio, ES paprašius, pagal Protokolo 1 straipsnio 2 dalį gaubiamaisiais tinklais žvejojantiems laivams išduotų žvejybos leidimų skaičius gali būti didinamas, jei tai galima padaryti atsižvelgiant į išteklų kiekį ir laikantis Vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyno žuvininkystės komisijos išteklų išsaugojimo ir valdymo priemonių.
4. Šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalys taikomos laikantis į Protokolo 5 ir 6 straipsnių.

2 straipsnis

Finansinis įnašas. Mokėjimo būdai

1. Šio straipsnio 2 dalyje nurodytas sumas ES išmoka kasmet Protokolo taikymo laikotarpiu.
2. Finansinį įnašą pagal Susitarimo 7 straipsnį Protokolo 1 straipsnio 2 dalyje nurodytu laikotarpiu sudaro:
 - a) 975 000 EUR metinė suma už įplaukimą į Kiribačio IEZ, atitinkanti metinį orientacinį 15 000 tonų kiekį,
 - b) speciali 350 000 EUR suma Kiribačio žuvininkystės sektoriaus politikos iniciatyvoms remti ir įgyvendinti.
3. Šio straipsnio 1 dalis taikoma laikantis Protokolo 4, 5, 6 ir 8 straipsnių bei Susitarimo 14 ir 15 straipsnių.

¹ Europos bendrija 2009 m. gruodžio 1 d. tapo Europos Sąjunga.

² Žvejybos leidimas reiškia pagal Protokolą ir jo priedą išduotą žvejybos licenciją.

4. Abi Šalys užtikrina, kad ES sužvejojami kiekiai Kiribačio IEZ būtų atidžiai stebimi. Jei bendras Europos Sąjungos laivų per metus Kiribačio IEZ sužvejojamas kiekis viršija 15 000 tonų, už pirmąsias papildomas 2 500 tonas šio straipsnio 2 dalies a punkte nurodytas metinis finansinis įnašas padidinamas 250 EUR už toną, o už kiekvieną toną, viršijančią tas papildomas 2 500 tonų, mokama po 300 EUR. Šios papildomos išlaidos padengiamos taip – už kiekvieną papildomą toną ES sumoka 65 EUR, o likusią sumos dalį sumoka laivų savininkai.
5. 2 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodyta suma už pirmuosius metus sumokama ne vėliau kaip birželio 30 d. po Protokolo įsigaliojimo ir ne vėliau kaip birželio 30 d. už vėlesnius metus.
6. Kiribačio valdžios institucijos Protokolo 2 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytą finansinį įnašą gali naudoti savo nuožiūra.
7. Protokolo 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodyta finansinio įnašo dalis sumokama į Kiribačio Vyriausybės sąskaitą Nr. 4 banke *ANZ Bank of Kiribati, Ltd*, Betio, Taravoje („Žuvininkystės plėtros fondas“), kurią Kiribačio Vyriausybės vardu atidarė Finansų ministerija. Likusi finansinio įnašo dalis mokama į Kiribačio Vyriausybės sąskaitą Nr. 1 banke *ANZ Bank of Kiribati, Ltd*, Betio, Taravoje, kurią Kiribačio Vyriausybės vardu atidarė Finansų ministerija.

3 straipsnis **Atsakingos žvejybos skatinimas Kiribačio IEZ**

1. 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą finansinį įnašą Kiribačio valdžios institucijos administruoja atsižvelgdamos į abipusiu Šalių susitarimu nustatytus tikslus.
2. Kai tik Protokolas įsigalioja ir ne vėliau nei praėjus trims mėnesiams nuo įsigaliojimo, Kiribačio valdžios institucijos jungtiniam komitetui pateikia išsamią metinę ir daugiametę programą. Jungtinis komitetas susitaria dėl šios programos, kurioje turi būti nustatyta:
 - a) metinės ir daugiametės gairės, pagal kurias 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytas finansinis įnašas bus naudojamas kasmet įgyvendinamoms iniciatyvoms;
 - b) metiniai ir daugiamečiai tikslai, kurių būtina siekti, norint ilgainiui paskatinti atsakingą žvejybą ir tausojančią žuvininkystę, atsižvelgiant į Kiribačio nacionalinėje žuvininkystės politikoje ir kitose politikos srityse, susijusiose su atsakingos žvejybos ir tausojančios žuvininkystės skatinimu arba turinčiose joms poveikį, nurodytus prioritetus;
 - c) kasmetinių rezultatų vertinimo kriterijai ir tvarka.
3. Visus pasiūlytus daugiametės sektoriaus programos pakeitimus turi patvirtinti abi Šalys jungtiniame komitete. Skubūs daugiametės sektoriaus programos pakeitimai, susiję su atsakingos žvejybos skatinimu, kuriuos pageidauja padaryti Kiribačio valdžios institucijos, gali būti padaromi ne per jungtinį komitetą, o tiesiogiai bendraujant su ES.

4. Be 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytos sumos prireikus kiekvienais metais Kiribatis skiria papildomai lėšų daugiametei programai įgyvendinti. Apie tokį lėšų skyrimą turi būti pranešta Europos Sąjungai. Apie naują lėšų skyrimą Kiribatis praneša ES ne vėliau kaip kiekvienų metų kovo 1 d.
5. Atsižvelgdama į metinį pažangos, pasiektos įgyvendinant daugiametę sektoriaus programą, vertinimą, Europos Sąjunga gali per jungtinį komitetą paprašyti pakoreguoti Protokolo 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytą finansinį įnašą, kad tikroji programai įgyvendinti skirtų finansinių išteklių suma atitiktų rezultatus.
6. Jungtinis komitetas yra atsakingas už daugiametės sektoriaus paramos programos įgyvendinimo stebėjimą. Jei būtina, pasibaigus Protokolo galiojimui abiejų Šalių atstovai jungtiniame komitete ir toliau stebi, kaip įgyvendinama ši programa, kol 2 straipsnio 2 dalies b punkte nurodyta su parama sektoriui susijusi finansinė suma visiškai išnaudojama.
7. Tačiau 2 straipsnio 2 dalies b punkte numatytas finansinis įnašas negali būti sumokėtas praėjus daugiau kaip dešimčiai mėnesių po Protokolo galiojimo pabaigos.

4 straipsnis

Bendradarbiavimas mokslo srityje siekiant atsakingos žuvininkystės

1. Abi Šalys įsipareigoja skatinti atsakingą žvejybą Kiribačio vandenyse, vadovaudamosi Maisto ir žemės ūkio organizacijos (angl. santrumpa FAO) Atsakingos žuvininkystės kodekse nustatytais principais ir įvairių tuose vandenyse žvejojančių laivynų nediskriminavimo principu.
2. Protokolo galiojimo laikotarpiu Europos Sąjunga ir Kiribatis užtikrina tausų Kiribačio IEZ žuvininkystės išteklių naudojimą.
3. Šalys įsipareigoja skatinti bendradarbiavimą atsakingos žvejybos srityje paregionio lygmeniu – pirmiausia Žvejybos vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyne komisijoje, Amerikos tropinių tunų komisijoje (angl. santrumpa IATTC) ir kitose susijusiose paregionio ar tarptautinėse organizacijose.
4. Remdamosi Susitarimo 4 straipsniu, Protokolo 4 straipsnio 1 dalimi ir atsižvelgdamos į geriausias turimas mokslines rekomendacijas, Šalys jungtiniame komitete prireikus priima su Europos Sąjungos laivų, kuriems pagal Protokolą suteikti žvejybos veiklos vykdymo licencijos ir leidimai, veikla susijusias priemones, kuriomis siekiama užtikrinti tausų žuvininkystės išteklių valdymą Kiribačio IEZ.

5 straipsnis

Žvejybos galimybių peržiūra bendru sutarimu

1. Protokolo 1 straipsnyje nurodytos žvejybos galimybės bendru sutarimu gali būti pakoreguotos, jei remiantis Žvejybos vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyne komisijos rekomendacijomis patvirtinama, kad tokiu pakoregavimu bus užtikrintas tausas Kiribačio išteklių valdymas. Tokiu atveju Protokolo 2 straipsnio 2 dalies a punkte numatytas finansinis įnašas pakoreguojamas proporcingai ir *pro rata temporis*.

2. Jei žvejybos galimybės sumažėtų naujai uždarius didelę Kiribačio IEZ dalį, Protokole numatytas finansinis įnašas, *abiem Šalims jungtiniame komitete pasitarus*, gali būti proporcingai ir *pro rata temporis* pakoreguotas.

6 straipsnis

Naujos žvejybos galimybės

1. Jei ES yra suinteresuota pasinaudoti naujomis Protokolo 1 straipsnio nenurodytomis žvejybos galimybėmis, ji apie tai praneša Kiribačiui. Leidimas naudotis naujomis žvejybos galimybėmis gali būti suteiktas; dėl jų gali būti sudarytas kitas susitarimas.
2. Vienai iš Šalių paprašius, jos konsultuojasi tarpusavyje ir kiekvienu atveju atskirai nustato atitinkamas rūšis, sąlygas ir kitus kriterijus bandomajai žvejybai Kiribačio vandenyse vykdyti.
3. Šalys vykdo žvalgomąją žvejybą abipusiu sutarimu ir laikydamosi Kiribačio įstatymų bei kitų teisės aktų. Bandomosios žvejybos leidimai gali būti skiriami daugiausia trims (3) mėnesiams.
4. Jei šalys nusprendžia, kad žvalgomoji žvejyba davė teigiamų rezultatų ir rasta naujų komercinių žuvų rūšių, kurių žvejyba netrukdytų išsaugoti ekosistemas ir gyvuosius jūros išteklius, abiem Šalims pasitarus Europos Sąjungos laivams gali būti skirta naujų žvejybos galimybių.

7 straipsnis

Žvejybos veiklos vykdymo sąlygos. Išimties nuostata

1. Europos Sąjungos laivai gali žvejoti Kiribačio IEZ tik jei jie turi galiojančią pagal Protokolą Kiribačio valdžios institucijų išduotą žvejybos leidimą.
2. Kiribačio valdžios institucijos Europos Sąjungos laivams gali išduoti Protokole nenumatytų kategorijų žvejybos ir žvalgomosios žvejybos leidimus. Tačiau šie leidimai išduodami abipusiu sutarimu ir laikantis Kiribačio įstatymų bei kitų teisės aktų.

8 straipsnis

Finansinio įnašo mokėjimo sustabdymas ir peržiūra

1. Jei dėl neįprastų aplinkybių, neskaitant gamtos reiškinių, Kiribačio IEZ neįmanoma vykdyti žvejybos veiklos, Protokolo 2 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose nurodytas finansinis įnašas abiem Šalims pasitarus gali būti peržiūrėtas arba jo mokėjimas gali būti sustabdytas per du mėnesius nuo vienos iš Šalių prašymo pateikimo su sąlyga, kad sustabdymo metu ES yra sumokėjusi visą iki tos dienos mokėtiną sumą.
2. Europos Sąjunga gali iš dalies ar visiškai sustabdyti Protokolo 2 straipsnio 2 dalies b punkte numatyto specialiojo įnašo mokėjimą, jei jungtinis komitetas sutaria, kad:
 - a) jungtiniam komitetui atlikus vertinimą paaiškėja, kad rezultatai neatitinka nustatytų programų, arba

- b) Kiribatis nesugeba panaudoti šio specialiojo įnašo.
- 3. Apie ketinimą sustabdyti įnašo mokėjimą ES praneša raštu likus ne mažiau kaip dviem mėnesiams iki numatytos sustabdymo įsigaliojimo dienos.
- 4. Finansinis įnašas vėl pradedamas mokėti, kai padėtis ištaisoma ėmusių veiksmų pirmiau minėtoms aplinkybėms pašalinti ir abiem Šalims pasikonsultavus bei sutarus, jog situacija greičiausiai leidžia grįžti prie įprastos žvejybos veiklos.

9 straipsnis ***Žvejybos leidimo galiojimo sustabdymas ir atnaujinimas***

- 1. Kiribatis pasilieka teisę sustabdyti Protokolo 1 straipsnio 2 dalyje numatytą žvejybos leidimų galiojimą, jei:
 - a) pagal Kiribačio įstatymus ir kitus teisės aktus konkretus laivas padarė didelį pažeidimą arba
 - b) laivo savininkas nevykdo dėl konkretaus laivo pažeidimo priimto teismo sprendimo. Kai teismo sprendimo pradedama laikytis, laivui išduotas žvejybos leidimas atnaujinamas likusiam jo galiojimo laikui.

10 straipsnis ***Protokolo taikymo sustabdymas***

- 1. Jei Šalims konsultuojantis nepavyksta draugiškai susitarti dėl Protokolo taikymo, jo taikymas gali būti sustabdomas vienos iš Šalių iniciatyva, jei:
 - a) Europos Sąjunga neatlieka Protokolo 2 straipsnio 2 dalyje nurodytų mokėjimų dėl priežasčių, kurioms netaikomas Protokolo 8 straipsnis, arba
 - b) tarp Šalių kyla ginčas dėl Protokolo aiškinimo arba taikymo, arba
 - c) viena iš Šalių nesilaiko Protokolo nuostatų, arba
 - d) viena iš Šalių konstatuoja, kad pažeisti esminiai ir pamatiniai žmogaus teisių principai, kaip nustatyta Kotonu susitarimo 9 straipsnyje.
- 2. Protokolo taikymas gali būti sustabdytas vienos iš Šalių iniciatyva, jei kilęs Šalių ginčas laikomas rimtu ir jei Šalims tarpusavy konsultuojantis nerandama draugiško sprendimo.
- 3. Norėdama sustabdyti Protokolo taikymą, suinteresuotoji Šalis raštu praneša apie tokį savo ketinimą ne vėliau kaip prieš du mėnesius iki numatomos sustabdymo dienos.
- 4. Jei Protokolo įgyvendinimas sustabdomas, Šalys ir toliau konsultuojasi tarpusavyje siekdamos draugiškai išspręsti ginčą. Kai toks sprendimas randamas, Protokolas vėl pradedamas taikyti, o finansinio įnašo suma sumažinama proporcingai ir *pro rata temporis*, priklausomai nuo Protokolo taikymo sustabdymo trukmės.

11 straipsnis
Nacionaliniai įstatymai ir kiti teisės aktai

1. Europos Sąjungos žvejybos laivams, vykdančiams veiklą Kiribačio IEZ vandenyse, taikomi Kiribačio įstatymai ir kiti teisės aktai, nebent Susitarime, Protokole, jo priede ar priedėliuose numatyta kitaip.
2. Su žuvininkyste susiję teisės aktų pakeitimai ar nauji teisės aktai taikomi ES nuo 60-tos dienos, skaičiuojant nuo dienos, kurią ES gauna Kiribačio pranešimą.

12 straipsnis
Peržiūra

1. Po dviejų Protokolo taikymo metų peržiūrimi laivų savininkų atsiliepiamai ir Protokolas gali būti keičiamas abiejų Šalių sutarimu. Tretieji Protokolo taikymo metai bus laikomi pereinamuoju laikotarpiu prieš Kiribačio valdžios institucijų iniciatyva pradėdant taikyti naujas valdymo ir apsaugos priemonės.

13 straipsnis
Trukmė

1. Protokolas ir jo priedas taikomi trejus metus nuo 2012 m. rugsėjo 16 d., nebent pranešama apie Protokolo galiojimo nutraukimą pagal jo 14 straipsnį.

14 straipsnis
Galiojimo nutraukimas

1. Bet kuri iš Šalių gali nutraukti Protokolo galiojimą susidarius neįprastoms aplinkybėms, pavyzdžiui, išsekus atitinkamiems žuvų ištekliais, nustačius, kad sumažėjo Europos Sąjungos laivams suteiktų žvejybos galimybių naudojimo lygis, arba Šalis nesilaikant įsipareigojimų kovoti su neteisėta, nedeklaruota ir neregamentuojama žvejyba.
2. Norėdama nutraukti Protokolo galiojimą, suinteresuotoji Šalis raštu praneša apie savo ketinimą kitai šaliai likus ne mažiau kaip šešioms mėnesiams iki galiojimo nutraukimo dienos. Ankstesnėje dalyje nurodyto pranešimo išsiuntimas laikomas Šalių konsultacijų pradžia.
3. Protokolo 2 straipsnyje nurodyto finansinio įnašo išmoka už tuos metus, kuriais nutraukiamas Protokolo galiojimas, yra sumažinama proporcingai ir *pro rata temporis*.

15 straipsnis
Laikinas taikymas

Protokolas *laikinais taikomas* nuo 2012 m. rugsėjo 16 d.

16 straipsnis
Įsigaliojimas

Šis Protokolas ir jo priedai įsigalioja tą dieną, kurią Šalys praneša viena kitai apie tam įsigaliojimui būtinų procedūrų užbaigimą.

PRIEDAS
EUROPOS SAJUNGOS LAIVŲ ŽVEJYBOS VEIKLOS VYKDYMO KIRIBAČIO
ŽVEJYBOS ZONOJE SALYGOS
Europos Sąjungos laivų žvejybos veikla Kiribatyje

I SKYRIUS
ŽVEJYBOS LEIDIMŲ (LICENCIJŲ) IŠDAVIMAS

1 skirsnis
Registracija

1. ES laivai gali žvejoti Kiribačio IEZ tik iš kompetentingų Kiribačio valdžios institucijų gavę registracijos numerį.
2. Registracijos paraiškos parengiamos pagal tam tikslui už žvejybą atsakingų Kiribačio institucijų pateiktą formą, kurios pavyzdys pateikiamas I priedėlyje.
3. Registracijai pateikiama laivo, dėl kurio teikiama paraiška, 15 cm x 20 cm nuotrauka ir į Protokolo 2 straipsnio 7 dalyje nurodytą Kiribačio Vyriausybės sąskaitą Nr. 1 sumokamas 2 300 EUR metinis laivo registracijos mokestis, atlikus visus kitus išskaitymus.

2 skirsnis
Žvejybos leidimai

1. Leidimą žvejoti Kiribačio išskirtinėje ekonominėje zonoje (IEZ) gali gauti tik reikalavimus atitinkantys laivai.
2. Kad laivui būtų leista žvejoti, jo savininkas ir kapitonas turi būti įvykdę visus ankstesnius įsipareigojimus, susijusius su žvejybos veikla Kiribatyje pagal Susitarimą. Pats laivas turi būti registruotas Jungtinės žvejybos agentūros (angl. santrumpa FFA) žvejybos laivų regioniniame registre ir Žvejybos vakarų ir vidurio Ramiajame vandenyne komisijos žvejybos laivų registre.

Visi Europos Sąjungos laivai, kuriems prašoma išduoti žvejybos leidimą, turi būti atstovaujami Kiribatyje gyvenančio agento. To agento pavardė, adresas ir telefonas nurodomi žvejybos leidimo paraiškoje.

Už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai dėl kiekvieno laivo, norinčio žvejoti pagal Protokolą, Europos Komisija pateikia paraišką, o jos kopiją – Europos Sąjungos delegacijai, atsakingai už Kiribatį (toliau – Delegacija).

Paraiškos už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai parengiamos pagal II priedėlyje pateiktą formos pavyzdį.

3. Kiribačio valdžios institucijos imasi visų būtinų priemonių, kad žvejybos leidimų paraiškose pateikti duomenys būtų tvarkomi konfidencialiai. Tie duomenys naudojami tik Protokolo taikymo tikslais.

4. Prie kiekvienos žveijos leidimo paraiškos pridedami tokie dokumentai:
- a) mokėjimas arba pažyma, kad mokėjimas už žveijos leidimo galiojimo laikotarpį yra atliktas;
 - b) vėliavos valstybės narės patvirtinta talpos pažymos, kurioje nurodyta laivo talpa, išreikšta bendra registrine talpa (BRT) arba bendra talpa (BT), kopija;
 - c) kiti dokumentai arba pažymėjimai, kurių reikalaujama remiantis specialiomis nuostatomis, pagal Protokolą taikomomis atitinkamo tipo laivams;
 - d) registracijos Jungtinės žveijos agentūros laivų regioniniame registre pažymėjimas ir registracijos Žveijos vakarų ir vidurio Ramiajame vandenyne komisijos žveijos laivų registre pažymėjimas;
 - e) žveijos leidimo galiojimo laikotarpį galiojančio draudimo pažymėjimo kopija, išversta į anglų kalbą;
 - f) 2 300 EUR metinis stebėtojo paskyrimo mokestis kiekvienam laivui.
5. Visi mokesčiai, išskyrus stebėtojo paskyrimo mokestį, sumokami į Kiribačio Vyriausybės sąskaitą Nr. 1, nurodytą Protokolo 2 straipsnio 7 dalyje, atlikus visus išskaitymus,
- Rinkliavas sudaro visi nacionaliniai ir vietos mokesčiai, išskyrus uosto, paslaugų ir perkrovimo mokesčius.
- Per 15 darbo dienų nuo tada, kai visus 4 punkte nurodytus dokumentus gauna už žveiją atsakinga Kiribačio ministerija, laivų žveijos leidimai išduodami elektronine ir popierine forma laivų savininkams, o jų elektroninės kopijos siunčiamos Europos Komisijai ir Delegacijai. Gavus popierinę leidimo kopiją, ją pakeičiama elektroninė žveijos leidimo kopija.
6. Žveijos leidimai išduodami konkrečiam laivui ir negali būti perleidžiami.
7. Europos Sąjungai paprašius ir įrodžius, kad susiklostė *force majeure* aplinkybės, laivo žveijos leidimas likusiam žveijos leidimo galiojimo laikui pakeičiamas nauju žveijos leidimu, skirtu kitam panašias savybes turinčiam laivui be jokio papildomo mokesčio. Siekiant nustatyti, ar pagal Protokolo 2 straipsnio 4 dalį Europos Sąjunga turi sumokėti papildomas sumas, apskaičiuojant Europos Sąjungos laivų sužveiotą kiekį, atsižvelgiama į bendrą abiejų atitinkamų laivų sužveiotų žuvų kiekį.

Pirmojo laivo savininkas per Delegaciją kompetentingoms Kiribačio institucijoms grąžina panaikintą žveijos leidimą.

Naujas žveijos leidimas įsigalioja tą dieną, kai už žveiją atsakinga Kiribačio ministerija išduoda žveijos leidimą; jis galioja likusį pirmojo žveijos leidimo galiojimo laikotarpį. Delegacija informuojama apie tai, kad išduotas naujas žveijos leidimas.

8. Žvejybos leidimas visada turi būti laikomas laive, aiškiai matomoje vairinės vietoje, nepažeidžiant šio priedo V skyriaus 3 skirsnio 1 dalies. Pagrįstą laikotarpį, kuris neviršija 45 dienų po žvejybos leidimo išdavimo, ir kol negaunamas žvejybos leidimo originalas, elektroninė dokumento kopija arba kiti Kiribačio valdžios institucijų patvirtinti dokumentai yra galiojantys dokumentai, kurie yra pakankami įrodymai Susitarimo priežiūros, stebėsenos ir įgyvendinimo tikslais. Gautas elektroninis dokumentas vis vien turės būti pakeistas popieriniu.
9. Šalys siekia sudaryti susitarimą dėl žvejybos leidimų sistemos, pagal kurią visa informacija ir pirmiau minėtais dokumentais būtų keičiamasi tik elektroniniu būdu, įdiegimo skatinimo. Abi šalys siekia sudaryti susitarimą, kuriuo būtų skatinama kuo greičiau popierinį žvejybos leidimą pakeisti elektroniniu atitikmeniu, pavyzdžiui, laivų, kuriems suteikti leidimai žvejoti Kiribačio IEZ, sąrašų, kaip nurodyta šio skirsnio 1 dalyje.

3 skirsnis

Su žvejybos leidimais susijusios sąlygos. Mokesčiai ir avansai

1. Žvejybos leidimas galioja vienus metus. Jo galiojimas gali būti kasmet pratęsiamas. Žvejybos leidimo galiojimas pratęsiamas, jei yra Protokole nustatytų turimų žvejybos galimybių.
2. Žvejybos leidimo mokestis yra 35 EUR už toną Kiribačio IEZ sužvejotų žuvų.
3. Žvejybos leidimas išduodamas, kai laivų savininkai į Kiribačio Vyriausybės sąskaitą Nr. 1, nurodytą Protokolo 2 straipsnio 7 dalyje, sumoka šias standartines sumas:
 - a) 131 250 EUR už kiekvieną gaubiamaisiais tinklais tunus žvejojantį laivą ir
 - b) 15 000 už kiekvieną dreifinėmis ūdomis žvejojantį laivą;
4. Be šio skirsnio 3 dalyje nurodytos sumos, laivų savininkai į Kiribačio Vyriausybės sąskaitą Nr. 1, nurodytą Protokolo 2 straipsnio 7 dalyje, papildomai sumoka specialų žvejybos leidimo mokestį – po 300 000 EUR už kiekvieną gaubiamaisiais tinklais tunus žvejojantį laivą.
5. Europos Komisija, atsižvelgdama į ankstesniais kalendoriniais metais sužvejotus kiekius ir remdamasi laivų savininkų pateiktomis sužvejoto kiekio deklaracijomis, kiekvienais metais iki birželio 30 d. parengia galutinę už žvejybos metus mokėtinų mokesčių ataskaitą. Duomenis turėtų patvirtinti mokslo institutai, atsakingi už duomenų apie Europos Sąjungos sužvejotus kiekius tikrinimą (*Institut de Recherche pour le Development (IRD)*, *Instituto Español de Oceanografía (IEO)* arba *Instituto Portugues de Investigaçao Maritima (IPIMAR)*).
6. Komisijos parengta mokėtinų mokesčių ataskaita perduodama už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai patikrinti ir patvirtinti.

Kiribačio valdžios institucijos per 30 dienų nuo ataskaitos gavimo gali pareikšti dėl jos abejonių ir, jei jos su ataskaita nesutinka, pareikalauti, kad būtų sušauktas specialus jungtinio komiteto posėdis, kaip numatyta Susitarimo 9 straipsnio 2 dalyje.

Jei per 30 dienų prieštaravimų nepareiškiama, laikoma, kad Kiribačio valdžios institucijos su ataskaita sutinka.

7. Galutinė mokesčių ataskaita nedelsiant išsiunčiama už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai, Delegacijai ir laivų savininkams.

Visus papildomus mokesčius, atlikus visus kitus išskaitymus, Kiribačio valdžios institucijoms laivų savininkai sumoka per keturiasdešimt penkias (45) dienas nuo patvirtintos galutinės ataskaitos gavimo pervesdami pinigus į Kiribačio Vyriausybės sąskaitą Nr. 1, nurodytą Protokolo 2 straipsnio 7 dalyje.

8. Tačiau, jei galutinėje ataskaitoje nurodyta suma yra mažesnė nei šio skirsnio 3 dalyje nurodyta avanso suma, skirtumas laivo savininkui negrąžinamas.
9. Jei žvejybos galimybės sumažinamos naujai uždarius didelę Kiribačio IEZ dalį, laivų savininkų mokestis, *abiems Šalims jungtiniame komitete pasitarus*, gali būti proporcingai ir *pro rata temporis* pakoreguotas.

II SKYRIUS

ŽVEJYBOS ZONOS IR ŽVEJYBOS VEIKLA

1 skirsnis

Žvejybos zonos

1. Protokolo 1 straipsnyje nurodytiems laivams leidžiama vykdyti žvejybos veiklą Kiribačio IEZ, išskyrus tas zonas, kurios yra saugomos arba draudžiamos pagal 83005-FLC jūrlapį ir pagal Kiribačio įstatymus bei kitus teisės aktus.
2. Visus saugomų arba draudžiamų zonų pakeitimus Kiribatis praneša Europos Komisijai kai tik tokie pakeitimai priimami.
3. Bet koku atveju jokios žvejybos veiklos vykdyti neleidžiama 12 jūrmylių nuo bazinės linijos ir 1 jūrmylės spinduliu iki bet kurio žuvų suburiamojo įrenginio su nuleistu inkaru (angl. FAD), apie kurio buvimą vietą bet kuris pilietis ar subjektas praneša nurodydamas geografines koordinatas. Gaubiamaisiais tinklais draudžiama žvejoti 60 jūrmylių nuo Taravos, Kantono ir Kiritimačio salų bazinių linijų ir nuo bet kokio povandeninio rifo, pažymėto 1 dalyje nurodytame jūrlapyje.

2 skirsnis

Žvejybos veikla

1. Gaubiamaisiais tinklais ir dreifinėmis ūdomis leidžiama žvejoti tik Protokolo 1 straipsnyje nurodytų rūšių žuvis. Apie bet kokią atsitiktinę kitų nei Protokolo 1 straipsnyje apibrėžtų rūšių žuvų priegaudą pranešama Kiribačio valdžios institucijoms pagal šio priedo III skyrių.
2. Europos Sąjungos laivų žvejybos veikla vykdoma laikantis Žvejybos vakarų ir vidurio Ramiajame vandenyne komisijos gyvųjų išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių.

3. Kiribačio IEZ draudžiama dugninė ir koralų žvejyba.
4. Europos Sąjungos laivai žvejybos veiklą vykdo taip, kad nesutrikdytų tradicinės vietos žvejybos ir paleidžia visus vėžlius, jūrų žinduolius, jūrų paukščius ir rifų žuvis, kad šiems atsitiktinai sužvejotiems gyvūnams būtų suteikta kuo didesnė galimybė išgyventi.
5. Europos Sąjungos laivai, jų kapitonai ir operatoriai visą žvejybos veiklą vykdo taip, kad netrukdytų kitų laivų žvejybos veiklai, ir negadina kitų žvejybos laivų žvejybos įrankių.

III SKYRIUS STEBĖJIMAS

1 skirsnis

Sužvejoto kiekio registravimo tvarka

1. Laivų kapitonai laivo žurnale registruoja IIIA ir IIIB priedėliuose nurodytą informaciją. Sužvejoto kiekio ir (arba) laivo žurnalo duomenis elektroniniu būdu nuo 2010 m. sausio 1 d. teikia ilgesni nei 24 metrų laivai, o nuo 2012 m. palaipsniui tai pradeda daryti ir ilgesni nei 12 metrų laivai. Šalys siekia susitarti, kad būtų skatinama sužvejoto kiekio duomenis nurodyti sistemoje, pagal kurią visa pirmiau minėta informacija būtų keičiamasi tik elektroniniu būdu. Abi šalys siekia susitarti, kad būtų skatinama kuo greičiau popierinį laivo žurnalą pakeisti elektroniniu.
2. Jei kurią nors dieną laivas nenaudojo jokių žvejybos įrankių arba jei žvejybos įrankiai buvo naudojami, bet žuvų nebuvo sužvejota, laivo kapitonas tokią informaciją įrašo į atitinkamą kasdien pildomo laivo žurnalo lapą. Dienomis, kai nevykdomos jokios žvejybos operacijos, iki vidurnakčio vietos laiku laivo žurnale privalo būti įrašyta, kad jokios žvejybos operacijos nebuvo vykdomos.
3. Tik įplaukus į Kiribačio IEZ arba iš jos išplaukus laivo žurnale turi būti nedelsiant įrašyti įplaukimo į Kiribačio IEZ ir išplaukimo iš jos laikas ir data.
4. Jei atsitiktinai sužvejojamos kitų nei Protokolo 1 straipsnyje nurodytų rūšių žuvis, Europos Sąjungos laivai užregistruoja sužvejotų žuvų rūšis, kiekvienos rūšies žuvų dydį ir kiekį, išreikštą svoriu arba vienetais, kaip nurodyta laivo žurnale, nepaisant to, ar sužvejotos žuvis buvo paliktos laive, ar išmestos į jūrą.
5. Laivo žurnalas pildomas įskaitomai ir kasdien; jį pasirašo laivo kapitonas ne vėliau kaip kiekvienos dienos 23 val. 59 min.

2 skirsnis

Pranešimo apie sužvejtą kiekį tvarka

1. Šiame priede Europos Sąjungos laivo žvejybos reiso trukmė apibrėžiama taip:
 - a) laikotarpis nuo laivo įplaukimo į Kiribačio IEZ iki išplaukimo iš jos

- b) arba laikotarpis nuo įplaukimo į Kiribačio IEZ iki perkrovimo,
 - c) arba laikotarpis nuo įplaukimo į Kiribačio IEZ iki iškrovimo paskirtame Kiribačio uoste.
2. Visi Europos Sąjungos laivai, turintys leidimus žvejoti Kiribačio IEZ pagal Susitarimą, apie laivo žurnale užregistruotą sužvejotą kiekį praneša už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai taip:
- a) per 5 dienas po kiekvienos iškrovimo arba perkrovimo operacijos visi pasirašyti laivo žurnalo lapai per vėliavos valstybių narių žvejybos stebėjimo centrą (ŽSC) elektroniniu būdu ar kitomis priemonėmis siunčiami Kiribačio ŽSC ir Europos Komisijai,
 - b) laivo kapitonas elektroniniu būdu ar kitomis priemonėmis už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai ir Europos Komisijai išsiunčia savaitinę sužvejoto kiekio ataskaitą, kurioje pateikiama IV priedėlio 3 dalyje nurodyta informacija. Savaitės buvimo vietos ir sužvejoto žuvų kiekio ataskaitos laikomos laive iki iškrovimo arba perkrovimo operacijų pabaigos.
3. Įplaukimas į zoną ir išplaukimas iš jos:
- a) apie ketinimą įplaukti į Kiribačio IEZ Europos Sąjungos laivai už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai praneša ne vėliau kaip prieš 24 valandas, o apie išplaukimą iš jos – kai tik išplaukia. Kai tik laivas įplaukia į Kiribačio IEZ, jis apie tai nedelsiant praneša už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai faksu arba e. paštu pagal IV priedėlyje pateiktą pavyzdį arba radijo ryšiu;
 - b) pranešdami apie išplaukimą, laivai taip pat praneša savo buvimo vietą ir laive pasiliktų žuvų kiekį bei rūšis pagal IV priedėlyje pateiktą pavyzdį. Tokie pranešimai pateikiami faksu, e. paštu arba radijo ryšiu.
4. Jeigu nustatoma, kad laivai žvejoja apie tai nepranešę už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai, jie laikomi neturinčiais žvejybos leidimo.
5. Išduodant žvejybos leidimą, laivams nurodomi Kiribačio valdžios institucijų fakso bei telefono numeriai ir e. pašto adresai.
6. Kiekvienas Europos Sąjungos laivas nedelsdamas pateikia laivo žurnalo lapus ir sužvejoto kiekio ataskaitą vykdymo užtikrinimo pareigūnams arba kitiems asmenims ir subjektams patikrinti, jei toks asmuo turi patvirtintą asmens tapatybės kortelę, kurioje nurodyta, kad inspektorius yra Kiribačio valdžios institucijų įgaliotas atlikti įlipimo į laivą ir jo tikrinimo procedūras.

3 skirsnis ***Laivų stebėjimo sistema (LSS)***

1. Kiekvienas Europos Sąjungos laivas, vykantis veiklą Kiribačio IEZ, turi atitikti Jungtinės žvejybos agentūros laivų stebėjimo sistemos (LSS), šiuo metu taikomos Kiribačio IEZ, reikalavimus. Kiekviename Europos Sąjungos laive turi būti įrengta,

prižiūrima ir tinkamai veikianti Jungtinės žvejybos agentūros patvirtinta mobilioji perdavimo priemonė (angl. santrumpa MTU).

2. Laivas ir laivo operatorius sutinka negadinti, nepašalinti mobiliosios perdavimo priemonės arba nelaikyti jos pašalintos po įrengimo, išskyrus, jei būtina, priežiūros ir remonto atvejus. Kiekvienas laivas ir laivo operatorius yra atsakingas už mobiliosios perdavimo priemonės įsigijimą, priežiūrą ir eksploatacines išlaidas, o ją naudodamas visapusiškai bendradarbiauja su Kiribačio valdžios institucijomis (išsamesnė informacija pateikiama V priedėlyje).
3. Pirmiau nurodyta 1 dalis netrukdo šalims apsvarstyti alternatyvių LSS būdų, suderinamų su Žvejybos vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyne komisijos LSS.
4. Visi duomenys, perduoti Kiribačio ŽSC gali būti naudojami tik Kiribačio IEZ vykdomos kontrolės tikslais. LSS duomenų negalima persiųsti, perduoti, pasiūlyti ar perduoti tretiesiems asmenims kontrolės ar kokiais nors kitais tikslais, vykdomais už Kiribačio IEZ ribų.
5. Pirmesnė dalis netaikoma vykdant Vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyno žuvininkystės komisijos įpareigojimus, susijusius su stebėjimo, kontrolės ir priežiūros veikla atviroje jūroje Vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyno žuvininkystės komisijos konvencijos rajone.

4 skirsnis

Iškrovimas

1. Europos Sąjungos laivai, norintys iškrauti sužvejotas žuvis Kiribačio uostuose, tai atlieka Kiribačio paskirtuosiuose uostuose. Tokių paskirtųjų uostų sąrašas pateikiamas VI priedėlyje.
2. Tokių laivų savininkai privalo už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai ir vėliavos valstybės narės ŽSC bent prieš 48 valandas pagal IV priedėlio 4 dalyje pateiktą pavyzdį pranešti toliau nurodytą informaciją. Jei iškraunama uoste, kuris nepriklauso Kiribačio IEZ, informacija pirmiau minėtomis sąlygomis pateikiama iškrovimo uosto valstybei ir vėliavos valstybės ŽSC.
3. Iškrovimo operacijas Kiribačio uostuose atliekančių Europos Sąjungos žvejybos laivų kapitonai sudaro galimybę ir padeda Kiribačio įgaliotiesiems pareigūnams patikrinti tokias operacijas. Po patikrinimo laivo kapitonui išduodama pažyma.

5 skirsnis

Perkrovimas

1. Europos Sąjungos laivai, norintys perkrauti sužvejotas žuvis Kiribačio vandenyse, tai atlieka Kiribačio paskirtuosiuose uostuose. Tokių paskirtųjų uostų sąrašas pateikiamas VI priedėlyje.
2. Tokių laivų savininkai bent prieš 48 valandas už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai pateikia toliau nurodytą informaciją.

3. Perkrovimas laikomas reiso pabaiga. Todėl laivo administracija už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai privalo pateikti sužvejoto kiekio deklaracijas ir pranešti, ar ketinama tęsti žvejybą Kiribačio IEZ ar iš jos išplaukti.
4. Europos Sąjungos laivai, žvejojantys Kiribačio IEZ, jokiais aplinkybėmis neperkrauna savo sužvejotų žuvų jūroje.
5. Visos pirmiau nenurodytos perkrovimo operacijos Kiribačio IEZ yra draudžiamos. Kiekvienas šią nuostatą pažeidęs asmuo gali būti nubaustas pagal Kiribačio įstatymus ir kitus teisės aktus.
6. Perkrovimo operacijas Kiribačio uostuose atliekančių Europos Sąjungos žvejybos laivų kapitonai sudaro galimybę ir padeda Kiribačio įgaliotiesiems pareigūnams patikrinti tokias operacijas. Po patikrinimo laivo kapitonui išduodama pažyma.

IV SKYRIUS STEBĖTOJAI

1. Teikdamas žvejybos leidimo paraišką, kiekvieno Europos Sąjungos laivas į Kiribačio Vyriausybės sąskaitą Nr. 4, nurodytą I skyriaus 2 skirsnio 4 dalies f punkte, sumoka stebėtojo paskyrimo mokestį.
2. Europos Sąjungos laivai, kuriems pagal Susitarimą leidžiama žvejoti Kiribačio IEZ, į laivą priima stebėtojus šiomis sąlygomis:

A. Gaubiamaisiais tinklais žvejojantys laivai:

Europos Sąjungos laivuose, žvejojančiuose gaubiamaisiais tinklais, visuomet turi būti stebėtojas, paskirtas pagal Kiribačio žvejybos stebėtojų programą, patvirtintą pagal WCPFC regioninę stebėtojų programą (WCPFC ROP), arba pagal WCPFC ROP patvirtintas stebėtojas, arba IATTC stebėtojas, patvirtintas pagal WCPFC ir IATTC susitarimo memorandumą dėl patvirtintų stebėtojų kryžminio patvirtinimo jiems vykdant veiklą Kiribačio IEZ. Atitinkamo laivo savininkai arba jų agentai už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai nedelsdami praneša stebėtojo pavardę ir pagal kokią programą jis patvirtintas.

B. Ūdomis žvejojantys laivai:

- a) Už žvejybą atsakinga Kiribačio ministerija kiekvienais metais nustato laivuose vykdomos stebėjimo programos apimtį remdamasi laivų, kuriems išduoti leidimai žvejoti Kiribačio IEZ, skaičiumi ir tų laivų žvejojamų išteklių būkle. Ministerija atitinkamai nustato laivų, kurie turi priimti stebėtoją, skaičių arba procentinę dalį. Tai turi būti grindžiama WCPFC ROP programa ir stebėtojų turi būti tiek, kiek pagal šią programą numatyta Kiribačio IEZ.
- b) Už žvejybą atsakinga Kiribačio ministerija sudaro laivų, kuriuose turi būti stebėtojas, sąrašą ir patvirtintų stebėtojų, kaip apibrėžta 2 dalies A skirsnyje, sąrašą. Tie sąrašai turi būti nuolat atnaujinami. Sąrašai pateikiami Europos Komisijai iš karto juos sudarius, o vėliau – kas tris mėnesius, jei jie buvo atnaujinti.

- c) Laivo savininkas arba jo agentas imasi visų būtinų priemonių siekdamas laikytis pagal pirmesnius a ir b punktus Kiribačio nustatytų reikalavimų ir ne vėliau kaip likus penkiolikai (15) dienų iki numatomos stebėtojo priėmimo į laivą dienos už žvejybą atsakingą Kiribačio ministeriją informuoja apie savo ketinimą priimti į laivą patvirtintą stebėtoją, kurio pavardė po to nedelsiant pranešama.
 - d) Laiką, kurį stebėtojai praleis laive, nustato už žvejybą atsakinga Kiribačio ministerija, tačiau paprastai jis neturi viršyti laiko, kurio reikia stebėtojo pareigoms *atlikti*. Apie tai už žvejybą atsakinga Kiribačio ministerija laivų savininkus arba jų agentus informuoja tuo pačiu metu, kai praneša į tą laivą paskirto stebėtojo pavardę.
3. Laikydami šio skyriaus 2 dalies A skirsnio nuostatų, likus 10 dienų iki dienos, kada ketinama priimti stebėtoją į laivą prieš pradedant reisą, atitinkami laivų savininkai praneša, kokiuose Kiribačio uostuose ir kokiomis dienomis jie ketina priimti stebėtojus.
4. Jei stebėtojai į laivą priimami užsienio uoste, jų kelionės išlaidas padengia laivo savininkas. Jei laivas, kuriame yra Kiribačio stebėtojas, išplaukia iš Kiribačio IEZ, turi būti imtasi visų priemonių siekiant užtikrinti, kad stebėtojas laivo savininko sąskaita kuo greičiau grįžtų į Kiribatį.
5. Jei stebėtojas sutartu laiku ir dar šešias (6) valandas po to neatvyksta į sutartą vietą, laivų savininkai automatiškai atleidžiami nuo įsipareigojimo priimti tą stebėtoją į laivą.
6. Stebėtojas laikomas pareigūnu. Jis atlieka tokias užduotis:
- a) stebi laivo žvejybos veiklą,
 - b) tikrina žvejybos operacijas vykdančio laivo buvimo vietą,
 - c) atlieka biologinių bandinių ėmimo operacijas pagal mokslo programas,
 - d) registruoja naudojamą žvejybos įrangą,
 - e) tikrina Kiribačio IEZ sužvejoto kiekio duomenis, įrašytus laivo žurnale;
 - f) tikrina priegaudos procentinę dalį ir įvertina į jūrą išmetamų parduoti tinkamų pelekinių žuvų, vėžiagyvių, galvakojų moliuskų ir jūros žinduolių kiekį;
 - g) kartą per savaitę radijo ryšiu ar kitomis priemonėmis praneša žvejybos duomenis, įskaitant laive esantį sužvejotų žuvų kiekį ir priegaudą.
7. Laivų kapitonas leidžia patvirtintiems stebėtojams įsilaipinti į laivus, kuriems leidžiama žvejoti Kiribačio IEZ, ir daro viską, kad užtikrintų stebėtojų fizinį saugumą ir gerovę jiems atliekant savo pareigas:
- a) kapitonas leidžia ir padeda tokiam patvirtintam stebėtojui įsilaipinti į laivą moksliniais, stebėjimo ir kitokių funkcijų atlikimo tikslais;

- b) kapitonas suteikia stebėtojų prieigos teisę ir padeda naudotis visomis laive esančiomis priemonėmis ir įranga, kuri, patvirtinto stebėtojo manymu, yra būtina, kad jis galėtų atlikti savo užduotis;
- c) stebėtojai turi turėti prieigą prie tiltelio, laive esančių žuvų ir patalpų, kuriose žuvys gali būti laikomos, perdirbamos, sveriamos ir saugomos;
- d) stebėtojai gali imti pagrįstą ėminių skaičių ir turi turėti laisvą prieigą prie laivo įrašų, įskaitant laivo žurnalus, sužvejoto kiekio ataskaitas, ir prie dokumentų, kad galėtų juos patikrinti ir nukopijuoti, taip pat
- e) stebėtojams leidžiama rinkti visą kitą informaciją, susijusią su žvejojimu Kiribačio IEZ.

8. Būdamas laive, stebėtojas:

- a) imasi visų reikalingų priemonių, kad užtikrintų, jog jo buvimas laive netrukdytų įprastinei laivo vykdomai veiklai, taip pat
- b) tausoją laive esantį inventorių bei įrangą ir visus to laivo dokumentus laiko konfidencialiais.

9. Būdami laive stebėtojai turi:

- a) prieigos teisę ir galimybę naudotis, nepažeisdami darbo tvarkos ir laivo įrangos naudojimosi taisyklių, visomis laivo priemonėmis ir įranga, kurių stebėtojų reikia savo pareigoms atlikti, įskaitant laisvą prieigą prie tiltelio, laive esančių žuvų ir patalpų, kuriose žuvys gali būti laikomos, perdirbamos, sveriamos ir saugomos;
- b) laisvę atlikti savo užduotis be prievartos, kliudymo, pasipriešinimo, vilkinimo, grasinimo ar trukdymo atlikti savo pareigas.

10. Stebėtojo ataskaita:

- a) Pasibaigus stebėjimo laikotarpiui, nepriklausomai nuo to, ar žvejojimo reisas pasibaigė, ar ne pagal šio priedo III skyriaus 2 skirsnio 1 dalyje pateiktą apibrėžtį, ir stebėtojų palikus laivą bei stebėtojų paskyrėjų išklausus jo ataskaitą, parengiama galutinė visos žvejojimo veiklos ataskaita, įskaitant neatitikties atvejus, ir paskyrėjas ją perduoda laivo savininkui ir (arba) jo atstovams, o jos kopiją – Delegacijai, kad atitinkamo laivo kapitonas galėtų pateikti savo pastabas.
- b) Nepaisant pirmesnio 10 dalies a punkto, stebėtojų palikus laivą, žvejojimo laivo kapitoniui arba savininkui arba jo atstovams stebėtojų paskyrėjas pateikia preliminarą ataskaitą, kurioje trumpai aptariama žvejojimo veikla, įskaitant neatitikties atvejus, kad jie galėtų pateikti savo pastabas.
- c) Stebėtojų paskyrėjas užtikrina, kad galutinė stebėtojo ataskaita būtų perduota Europos Komisijai, vėliaus valstybės kompetentingai institucijai ir laivo savininkui arba jo atstovams. Ataskaita pateikiama ne vėliau kaip 30 dienų po to, kai atbėtojas palieka laivą.

11. Laivų savininkai padengia stebėtojų apgyvendinimo tomis pačiomis sąlygomis, kaip ir kitų laivo pareigūnų, išlaidas.
12. Stebėtojo atlyginimą ir socialinio draudimo įmokas moka Kiribačio valdžios institucijos, kai laivas vykdo veiklą Kiribačio IEZ.

V SKYRIUS

KONTROLĖ IR VYKDYMO UŽTIKRINIMAS

1 skirsnis

Laivo identifikavimas

1. Žvejybos ir jūrų saugumo sumetimais kiekvienas laivas ženklinamas ir identifikuojamas pagal Maisto ir žemės ūkio organizacijos (angl. santrumpa FAO) patvirtintas standartines žvejybos laivų ženklavimo ir identifikavimo technines sąlygas.
2. Laivo registracijos uosto arba rajono raidė (-ės) ir laivo registracijos numeris (-iai) abiejuose laivapriekio šonuose užrašomi dažais arba kitaip nurodomi fonui kontrastinga spalva kuo aukščiau virš vandens, kad būtų aiškiai matomi iš jūros ir oro. Laivo pavadinimas ir jo registracijos uostas taip pat turi būti užrašyti dažais laivapriekyje ir laivagalyje.
3. Kiribatis ir Europos Sąjunga prireikus gali reikalauti, kad ant laivo vairinės viršaus fonui kontrastinga spalva dažais būtų užrašytas tarptautinis radijo šaukinys (angl. santrumpa IRCS), Tarptautinės jūrų organizacijos numeris arba išorės registracijos raidės ir skaitmenys, kad būtų aiškiai matomi iš oro;
 - a) kontrastingos spalvos yra balta ir juoda; taip pat
 - b) ant laivo korpuso dažais užrašytų arba kitaip nurodytų išorės registracijos raidžių ir skaitmenų neturi būti įmanoma pašalinti, ištrinti, pakeisti, padaryti neįskaitomais, uždengti ar nuslėpti.
4. Kiekvienas laivas, neturintis nustatyta tvarka užrašyto pavadinimo ir radijo šaukinio ar atpažinimo raidžių, gali būti palydėtas į Kiribačio uostą tolesniam tyrimui.
5. Laivo operatorius užtikrina nuolatinį tarptautinio avarinio ryšio ir 2182 kHz šaukinių dažnio (HF) ir (arba) tarptautinės saugos ir 156,8 MHz šaukinių dažnio (16 kanalas, VHF–FM) stebėjimą, siekiant palengvinti ryšį su Kiribačio žvejybos valdymo, priežiūros ir vykdymo užtikrinimo valdžios institucijomis.
6. Laivo operatorius užtikrina, kad laive visada būtų nuolat prieinama paskutinio atnaujinto Tarptautinio signalų sąvado (INTERCO) kopija.

2 skirsnis

Ryšys su Kiribačio patruliniais laivais

1. Laivų, kuriems suteikti leidimai, ir vyriausybės patrulinių laivų ryšys palaikomas taikant šiuos tarptautinius signalų kodus:

Tarptautiniai signalo kodai ir jų reikšmės:

LNedelsdami sustokite

SQ3Sustokite arba sulėtinkite greitį, noriu patekti į jūsų laivą

QNPriplukdykite savo laivą prie dešiniojo mūsų laivo borto

QN1Priplukdykite savo laivą prie kairiojo mūsų laivo borto

TD2Ar jūsų laivas žvejybinis?

CTaip

NNe

QRMes negalime priplukdyti savo laivo prie jūsų laivo

QPPriplukdysime savo laivą prie jūsų laivo

2. Kiribatis pateikia Europos Komisijai visų patrulinių laivų, kurie bus naudojami žvejybos kontrolės tikslais, sąrašą. Šiame sąraše nurodomi visi su tais laivais susiję duomenys, t. y. pavadinimas, vėliava, tipas, nuotrauka, identifikacinės išorės žymės, IRCS ir ryšio galimybės.
3. Patrulinis laivas turi būt aiškiai pažymėtas ir atpažįstamas kaip vyriausybės užduotis atliekantis laivas.

3 skirsnis

Laivų sąrašas

Europos Komisija nuolat atnaujina laivų, kuriems pagal Protokolą išduoti žvejybos leidimai, sąrašą. Šis sąrašas, tik jį sudarius ir kiekvieną kartą atnaujinus, perduodamas už žvejybos kontrolę atsakingoms Kiribačio valdžios institucijoms.

4 skirsnis

Taikomi įstatymai ir kiti teisės aktai

Laivas ir jo operatoriai griežtai laikosi šio priedo ir Kiribačio įstatymų ir kitų teisės aktų. Jie taip pat turėtų laikytis tarptautinių sutarčių, konvencijų ir žuvininkystės valdymo susitarimų, kuriuos yra pasirašę Kiribatis ir Europos Sąjunga. Jei griežtai nesilaikoma šio priedo ir Kiribačio įstatymų bei kitų teisės aktų, gali būti skiriamos didelės piniginių baudos bei taikomos kitokios civilinės ir baudžiamosios sankcijos.

5 skirsnis

Kontrolės procedūros

1. Žvejbos veiklą Kiribačio IEZ vykdančių Europos Sąjungos laivų kapitonai Kiribačio IEZ teritoriniuose vandenyse visada suteikia galimybę ir padeda Kiribačio įgaliotiems pareigūnams, atsakingiems už žvejbos veiklos tikrinimą ir kontrolę, patekti į laivą ir atlikti savo užduotis.
2. Siekiant sudaryti sąlygas tikrinimo procedūras atlikti saugiau, apie ketinimą patekti į laivą pranešama iš anksto, nurodant tikrinimo laivą ir inspektoriaus pavardę.
3. Įgaliotiems pareigūnams suteikiama laisva prieiga prie laivo įrašų, įskaitant laivo žurnalus, sužvejoto kiekio ataskaitas, dokumentus ir elektroninę įrangą duomenims įrašyti ar saugoti, o laivo kapitonas tokiems įgaliotiems pareigūnams suteikia galimybę užrašyti pastabų santrumpas ant bet kurio Kiribačio valdžios institucijų išduoto leidimo ar kitų pagal Susitarimą reikalaujamų dokumentų.
4. Laivo kapitonas nedelsdamas vykdo visus pagrįstus įgaliotų pareigūnų nurodymus, suteikia galimybę jiems saugiai patekti į laivą ir sudaro sąlygas patikrinti laivą, žvejbos įrankius, įrangą, įrašus, žuvis ir žuvų produktus.
5. Laivo kapitonas arba įgula nenaudoja prievartos prieš įgaliotus pareigūnus, jiems nekliudo, nesipriešina, neatidėlioja priėmimo į laivą, neatsisako jų priimti, negrasina ir netrukdo jiems atlikti savo pareigų.
6. Pareigūnai laive praleidžia ne daugiau laiko nei yra būtina užduotims atlikti.
7. Jei šio skyriaus nuostatų nesilaikoma, Kiribatis pasilieka teisę sustabdyti reikalavimų nesilaikiusio laivo leidimo galiojimą, kol bus baigti formalumai, ir paskirti taikytinuose Kiribačio įstatymuose ir kituose teisės aktuose nustatytą baudą. Apie tai pranešama Europos Komisijai.
8. Atlikus patikrinimą, laivo kapitonui išduodamas pažymėjimas.
9. Kiribatis užtikrina, kad visi tiesiogiai Susitarime aptariamus žvejbos laivus tikrinantys darbuotojai turėtų įgūdžių, reikalingų žvejbos kontrolei atlikti, ir žinių apie atitinkamą žvejybą. Kiribačio žvejbos inspektoriai, tikrindami žvejbos laivus, kuriems taikomas Susitarimas, užtikrina, kad su įgula, laivu ir jo kroviniu būtų elgiamasi laikantis visų tarptautinių nuostatų, susijusių su Žvejbos vakarų ir vidurio Ramiojo vandenyne komisijos įlipimo į laivą ir jo tikrinimo procedūromis.

6 skirsnis

Sulaikymo procedūra

1. Žvejbos laivų sulaikymas
 - a) Už žvejybą atsakinga Kiribačio ministerija per 24 valandas informuoja Delegaciją apie visus Europos Sąjungos laivų sulaikymo Kiribačio IEZ ir baudų skyrimo jiems atvejus.

- b) Delegacijai kartu pateikiamas trumpas pranešimas apie tokio sulaikymo aplinkybes ir priežastis.

VI SKYRIUS

ATSAKOMYBĖ UŽ APLINKOS APSAUGĄ

1. Europos Sąjungos laivų administracija pripažįsta poreikį išsaugoti pažeidžiamas (jūrų) aplinkos sąlygas Kiribačio lagūnose ir atoluose, ir Europos Sąjungos laivai neturi išlieti jokių medžiagų, kurios galėtų padaryti žalos jūros išteklių kokybei ar ją pabloginti. Europos Sąjunga laikosi Kiribačio aplinkos įstatymo nuostatų.
2. Jei Europos Sąjungos laivuose per žvejybos reisą Kiribačio IEZ bunkeruojami arba perkraunami kitu būdu į Jungtinių Tautų Tarptautinį pavojingų krovinių vežimo jūra kodeksą įtraukti produktai, tų laivų atsakingieji asmenys praneša apie tokią veiklą Kiribačio valdžios institucijoms.

VII SKYRIUS

ĮGULA

1. Įsipareigojama kiekviename pagal Susitarimą žvejojančiame Europos Sąjungos laive įgulos nariais įdarbinti ne mažiau kaip tris Kiribačio jūrininkus. Laivų savininkai stengiasi priimti daugiau Kiribačio jūrininkų.
2. Jei turinčiame žvejybos leidimą laive neįmanoma įdarbinti Kiribačio jūrininkų įgulos, kaip numatyta pirmesnėje 1 dalyje, laivų savininkai kas mėnesį už kiekvieną įgulą sumoka 600 EUR atsisakymo mokestį. Šį mokestį laivų savininkai sumoka kartą per metus į Kiribačio Vyriausybės sąskaitą Nr. 4.
3. Laivų savininkams leidžiama į laivą priimamus jūrininkus pasirinkti iš pavardžių sąrašo, kurį pateikia už žvejybą atsakinga Kiribačio ministerija.
4. Laivo savininkas arba agentas už žvejybą atsakingai Kiribačio ministerijai praneša į atitinkamą laivą priimtų Kiribačio jūrininkų pavardes ir įguloje užimamas pareigas.
5. Į Europos Sąjungos žvejybos laivus priimtiems jūrininkams be apribojimų taikoma Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) pagrindinių darbo principų ir teisių deklaracija. Tai pirmiausia susiję su laisve jungtis į asociacijas, galiojančiu teisės į kolektyvines darbuotojų derybas pripažinimu ir diskriminacijos panaikinimu darbo ir profesinėje srityse.
6. Kiribačio jūrininkų darbo sutartis, kurių kopijas gauna jas pasirašę asmenys, sudaro laivų savininkų agentas (-ai) ir jūrininkai ir (arba) jų profesinės sąjungos arba atstovai, pasitarę su už žvejybą atsakinga Kiribačio ministerija. Šios sutartys garantuoja jūrininkams socialinę apsaugą, įskaitant gyvybės draudimą ir draudimą nuo ligų bei nelaimingų atsitikimų.
7. Atlyginimą Kiribačio jūrininkams moka laivo savininkas. Atlyginimai nustatomi prieš išduodant žvejybos leidimus abipusiu laivų savininkų arba jų agentų ir už žvejybą atsakingos Kiribačio ministerijos sutarimu. Tačiau Kiribačio jūrininkams

mokami atlyginimai negali būti mažesni už Kiribačio įguloms mokamus atlyginimus ir jokiais aplinkybėmis negali būti mažesni už TDO standartus.

8. Visi Europos Sąjungos laivuose įdarbinti jūrininkai paskirto laivo kapitonui prisistato vieną dieną prieš pasiūlytą jų įlaipinimo į laivą datą. Jei jūrininkas sutartą įlaipinimo dieną ir valandą neprisistato, laivų savininkai automatiškai atleidžiami nuo įsipareigojimo priimti tą jūrininką į laivą.

VIII SKYRIUS

LAIVO OPERATORIAUS ATSAKOMYBĖ

1. Operatorius užtikrina, kad jo laivas yra tinkamas plaukioti ir jame yra tinkamos gelbėjimosi priemonės ir gelbėjimo įtaisai kiekvienam keleiviui ir įgulos nariui.
2. Siekdamas apsaugoti Kiribatį ir jo piliečius bei gyventojus, laivo operatorius tinkamai ir visapusiškai apdraudžia laivą Kiribačio valdžios institucijoms priimtinoje, tarptautiniu mastu pripažintoje draudimo bendrovėje ir šis draudimas galioja visoje Kiribačio IEZ, įskaitant lagūnų ir atolų teritorijas, teritorinius vandenį, povandeninius rifus; to draudimo įrodymas yra šio priedo I skyriaus 2 skirsnio 4 dalies e punkte nurodytas draudimo pažymėjimas.
3. Jei Europos Sąjungos laivas patenka į avariją arba incidentą Kiribačio vandenyse, dėl kurio (-ios) užteršiama aplinka arba aplinkai, nuosavybei ar asmeniui padaroma bet kokio pobūdžio žala, laivo administracija ir operatorius nedelsdami apie tai praneša Kiribačio valdžios institucijoms. Jei už pirmiau minėtą žalą atsakingas Europos Sąjungos laivas, laivo administracija ir operatorius kompensuoja pirmiau minėtą žalą.

PRIEDĖLIAI

I. PARAIŠKOS ĮREGISTRUOTI LAIVĄ KIRIBAČIO RESPUBLIKOS ŽVEJYBOS LAIVŲ REGISTRE FORMA

II. ŽVEJYBOS LEIDIMO PARAIŠKOS FORMA

III A. SPC/FFA GAUBIAMAISIAIS TINKLAIS ŽVEJOJANČIO LAIVO ŽURNALAS

III B. SPC/FFA REGIONE ILGOSIOMIS ŪDOMIS ŽVEJOJANČIO LAIVO ŽURNALAS

IV. PRANEŠIMO DUOMENYS

V. LSS PROTOKOLAS

VI. PASKIRTUJŲ UOSTŲ SARAŠAS

VII. KIRIBAČIO ŽVEJYBOS ZONOS GEOGRAFINĖS KOORDINATĖS

VIII. KIRIBAČIO ŽSC DUOMENYS

Paraiškos įregistruoti laivą Kiribačio Respublikos žvejybos laivų registre forma

Fisheries Licence & Enforcement Unit

PO. Box 64, Bairiki,

Republic of Kiribati

Telefonas (686) 21099

Faksas (686) 21120

E. paštas fluc@mfmrd.gov.ki

INSTRUKCIJOS

- Pavarde pabraukite.
- Adresas – visas pašto adresas.
- Aiškiai pažymėkite X reikiamoje vietoje; jei pildote ranka, rašykite aiškiai.
- Visi vienetai pateikiami metrinėje sistemoje; jei naudojate kitomis sistemomis, nurodykite vienetus.
- Prie šios paraiškos prisekite neseniai darytą 6 x 8 colių spalvotą šoninę laivo nuotrauką.
- Prisekite neseniai darytą spalvotą žvejybos operacijų tvarkytojo paso nuotraukos dydžio nuotrauką.

Žuvininkystės departamento direktoriau,

Prašau įregistruoti laivą Nacionaliniame žvejybos laivų registre.

Laivo pavadinimas _____ Paraiškos pateikimo data ____ / ____ / ____
(dd/mm/mm)

Jei šis laivas buvo registruotas anksčiau, nurodykite:

Ankstesnę laivo pavadinimą _____ Ankstesnę radijo šaukinį _____

Ankstesnę registracijos numerį _____

Laivo savininkas:

Laivo operatorius:

Pavadinimas _____ Pavadinimas _____

Adresas _____ Adresas _____

Tel. _____ Tel. _____

Faksas _____ Faksas _____

Registracijos šalis _____

Registracijos numerio šalis _____

Tarptautinis radijo šaukinys _____

Laivo telefono Nr. _____ Laivo telekso Nr. _____

Prirašymo uostas _____ Šalis _____

Veikimo zona (-os):

1 uostas _____ 1 šalis _____

2 uostas _____ 2 šalis _____

Laivo kapitonas

Žvejybos operacijų tvarkytojas:

Pavardė, vardas _____ Pavardė, vardas _____

Gimimo data _____ / _____ / _____ Gimimo data _____ / _____ / _____

(dd/mm/mm)

(dd/mm/mm)

Socialinio draudimo Nr. _____ Socialinio draudimo Nr. _____

Pilietybė _____ Pilietybė _____

Gyvenamosios vietos adresas _____ Gyvenamosios vietos adresas _____

Laivo tipas

Pavienis gaubiamaisiais tinklais žvejojantis laivas ☐

Dreifinėmis

ūdomis žvejojantis seineris ☐

Gaubiamaisiais tinklais žvejojančių laivų grupės laivas

☐

Kartinėmis ūdomis žvejojantis laivas ☐

Transporteris (žvejyba gaubiamaisiais tinklais) ☐

Refrigeratorinis laivas (žvejyba ilgosiomis ūdomis) ☐

Pagalbinis laivas ☐

Bunkeris ☐

Jeigu kitas, nurodykite _____

Įprastas įgulos narių skaičius _____

Valstybė(-s), kurios (-ių) zonoje leidžiama vykdyti veiklą _____

Korpuso medžiaga: Plienas ☐

Mediena ☐

Armuotas plastikas ☐

Aliuminis ☐

Jeigu kita, nurodykite _____

Pastatymo metai _____ Pastatymo vieta _____

Bendroji talpa _____ Bendras ilgis _____

Pagrindinio (-ių) variklio (-ių) galia (nurodykite vienetus) _____

Didžiausias laivo kuro talpyklos tūris _____ kilolitru/galonų

Dienos šaldymo pajėgumas (jei tinka, pasirinkite daugiau nei vieną):

Būdas		Talpa	Temperatūra
		Metrinės tonos per dieną	(C)
Sūrymas (NaCl)	Br	_____	_____
Sūrymas (CaCl)	CB	_____	_____
Oras (pūtimas)	BF	_____	_____
Oras („gyvatukas“)	RC	_____	_____
Jeigu kita, nurodykite _____		_____	_____

Sandėlio talpa (jei tinka, pasirinkite daugiau nei vieną)

Būdas		Talpa	Temperatūra
		Kubiniai metrai	(C)
Ledas	IC	_____	_____
Šaldytas jūros vanduo	RW	_____	_____
Sūrymas (NaCl)	BR	_____	_____
Sūrymas (CaCl)	CB	_____	_____
Oras („gyvatukas“)	RC	_____	_____

Atitinkamai pildykite toliau nurodytas A, B arba C dalis.

A. Gaubiamaisiais tinklais žvejojantys laivai:

Sraigatarnio reg. Nr. _____ Sraigatarnio modelis _____

Tinklo ilgis (metrais) _____ Tinklo plotis (metrais) _____

Tinklo traukimo skriemulio galios agregato trauka _____ kilogramų

Gaubiamojo tinklo traukimo gervės tuščio būgno trauka _____ metrai per minutę

Ar yra Doplerio srovės matuoklis? Taip / Ne (apibraukite atsakymą)

Ar yra paukščių aptikimo radaras? Taip / Ne (apibraukite atsakymą)

Skiaurių gyvoms žuvims skaičius:

Laivagalis _____

Sandėlio talpa _____ vnt./Mt

Laivapriekis _____

Sandėlio talpa _____ vnt./Mt

Pagalbinis laivas:

Skifo ilgis _____

metrų/pėdų Variklio galia _____ AG

1 greitaigio katerio ilgis _____

metrų/pėdų Variklio galia _____ AG

2 greitaigio katerio ilgis _____

metrų/pėdų Variklio galia _____ AG

3 greitaigio katerio ilgis _____

metrų/pėdų Variklio galia _____ AG

B. Ūdomis žvejojantys laivai:

Didžiausias krepšių skaičius _____

Ūdos lino ilgis km

Didžiausias kabliukų skaičius _____

Ūdos lino medžiaga _____

Ar yra ūdų statymo įrenginys?

Taip /

Ne

(apibraukite atsakymą)

c. Pagalbinis laivas:

Veiklos rūšys (jei tinka, pasirinkite daugiau nei vieną)

laivas ☐ Žuvis viliojantis švieslaisis

☐

Žvalgomasis

Inkarinė valtis ☐

Orlaivis

☐

Jeigu kita, nurodykite _____

Remiamas (-i) žvejybos laivas (-ai) _____

Patvirtinu, kad pirmiau pateikta informacija yra teisinga ir išsami. Aš suprantu, kad privalau per 30 dienų pranešti apie bet kokią pirmiau pateiktos informacijos pasikeitimą, taip pat ir apie laivo kapitono bei žvejybos operacijų tvarkytojo pasikeitimą per registracijos laikotarpį. Be to, suprantu, kad to nepadarius, tai gali pabloginti mano laivo statusą Žvejybos laivų registre.

Pareiškėjas:

Pavardė, vardas _____ Parašas _____

SAVININKAS ☐

FRACHTUOTOJAS _____ ☐

ĮGALIOJASIS ATSTOVAS ☐

Adresas _____

Tel. Nr. _____ Fakso Nr. _____ E. paštas _____

ŽVEJYBOS LEIDIMO PARAIŠKOS FORMA

1. Nauja paraiška arba prašymas pratęsti galiojimą:
2. Laivo pavadinimas ir vėliava
3. Galiojimo laikotarpis: nuo.....iki
4. Laivo savininko vardas ir pavardė.....
5. Laivo savininko adresas
6. Frachtuotojo vardas, pavardė ir adresas (jei tai nėra 4 ir 5 punktuose nurodytas asmuo)
7. Oficialaus atstovo Kiribatyje vardas, pavardė ir adresas.....
8. Laivo kapitono vardas, pavardė
9. Laivo tipas.....
10. Registracijos numeris
11. Išoriniai laivo identifikavimo ženklai.....
12. Registravimo uostas ir valstybė.....
13. Bendras laivo ilgis ir plotis.....
14. Bendroji ir grynoji laivo talpa registrinėmis tonomis.....
15. Pagrindinio variklio tipas ir galia
16. Užšaldymo pajėgumas (t/d.).....
17. Triumo talpa (m³)
18. Radijo šaukinys ir dažnis
19. Kita ryšių įranga (teleksas, faksas).....
20. Pareiškėjai:
21. Įgulos narių skaičius pagal pilietybę:
22. Žvejybos leidimo numeris (jei pratęsiamas galiojimas, pridėkite leidimą)

Aš, toliau pasirašęs,, patvirtinu, kad pirmiau pateikta informacija yra teisinga ir įsipareigoju jos laikytis.

.....

.....

(Laivo savininko antspaudas ir parašas)

(Data)

LAIVO PAVADINIMAS			ŽVEJYBOS LEIDIMO ARBA LICENCIJOS NUMERIS (-IAI)		METAĮ
ŽVEJYBOS ĮMONĖS PAVADINIMAS	FFA REGIONINIO REGISTRO NUMERIS	AGENTO IŠKROVIMO UOSTE VARDAS, PAVARDE	IŠPLAUKIMO UOSTAS		IŠKROVIMO UOSTAS
REGISTRACIJOS ŠALIS	FFA PATVIRTINTAS LAIVO AUTOMATINIO KONTROLĖS SIŪSTUVO TIPAS (Taip/Ne)?	NAUDOJAMŲ PLŪDRIJŲ PRIEMONIŲ PELAGINĖMS ŽUVIMS ŽVEJOTI SKAIČIUS	AR NAUDOJAMI PAGALBINIAI LAIVAI (Taip/Ne)?	IŠPLAUKIMO DATA IR LAIKAS	IŠPLAUKIMO Į UOSTĄ DATA IR LAIKAS
REGISTRACIJOS REGISTRUOTAS	NUMERIS	ŠALYJE, KURIOJE LAIVAS	TARPTAUTINIS RADIJO ŠAUKINYS	ŽUVŲ KIEKIS LAIVE REISO PRADŽIOJE	ŽUVŲ KIEKIS LAIVE PO IŠKROVIMO

[illegible]

VEIKLOS KODAI
IRASYKITE VISUS ŽVEJYBOS ĮRANKIŲ
PANAUDOJIMO ATVEJUS
JEI PER DIENĄ NĖ KARTO NEPANAUDOJTI
UŽRASYKITE PAGRINDINĘ TOS DIENOS
VEIKLĄ
1 ŽVEJYBOS ĮRANKIŲ PANAUDOJIMAS
2 PAIEŠKA
3 TRANZITAS
4 NEŽVEJOTA – GEDIMAS
5 NEŽVEJOTA – BLOGAS ORAS
6 UOSTE – PATIKSLINKITE
7 TINKLŲ VALYMO OPERACIJA
8 PLAUSTŲ, PLŪDIRIŲJŲ PRIEMONIŲ
PELAGINĖMS ŽUVIMS ŽVEJOTI ARBA
PAYAO ĮTAISŲ
NULEIDIMAS ARBA IŠTRAUKIMAS

ZVU BŪRO SANKAUPŲ KODAI
1 NĖRA SANKAUPŲ
2 ŠERIMAS JAUKU
3 PLŪDIRIUOJANTYS RAŠTAI
NUOLAŽŲS ARBA
NEGVIY GYVŪNAI
4 PLŪDIRIUOJANTYS PLAUSTAI,
PLŪDURIOSIOS PRIEMONĖS
PELAGINĖMS ŽUVIMS ŽVEJOTI IR
PAYAO ITAISAI
5 PRITVIRTINTI PLAUSTAI,
PLŪDURIOSIOS PRIEMONĖS
PELAGINĖMS ŽUVIMS ŽVEJOTI IR
PAYAO ITAISAI
6 GYVI BANGINIAI
7 GYVI BANGININIAI RYKLIAI
8 KITI
TUNJ IŠMETIMO Į JŪRĄ KODAI
1 PER MAŽŲS ŽUVYS
2 SUŽALOTOS ŽUVYS
3 VISIŠKAI PAKRAUTAS LAIVAS
4 KITA PRIEŽASTIS

IŠKROVIMAS Į KONSERVŲ FABRIKUS, ŠALDYTUVUS, TRANSPORTINIUS AR KITUS LAIVUS							
PRADŽIOS DATA	PABAIGOS DATA	KONSERVŲ FABRIKAS ARBA LAIVAS IR PASKIRTIES VIETA	TARPTAUTINIS RADIJO ŠAUKINYS	DRYZIEJI TUNAI	GELSVAUODEG IAI TUNAI	DIDŽIAAKI AI TUNAI	ĮVAIRIO S RŪŠYS

KAPITONO VARDAS, PAVARDĖ	KAPITONO PARAŠAS	DATA
--------------------------	------------------	------

[illegible]

KAPITONO VARDAS, PAVARDE	KAPITONO PARAŠAS	DATA
--------------------------	------------------	------

PRANEŠIMO DUOMENYS

PRANEŠIMAI ŽUVININKYSTĖS DEPARTAMENTO DIREKTORIUI

Telefonas (686) 21099 Faksas (686) 21120 E. paštas flue@mfmrd.gov.ki

1 Pranešimas apie įplaukimą į zoną

24 valandos prieš įplaukiant į žvejybos zoną:

- a) Pranešimo kodas (ZENT);
- b) Registracijos arba licencijos numeris;
- c) Radijo šaukinys arba atpažinimo raidės;
- d) Įplaukimo data (DD-MM-MM);
- e) Įplaukimo laikas (GMT);
- f) Įplaukimo vieta;
- g) Visas laive esantis žuvų kiekis pagal masę ir rūšis:

DRYŽIEJI TUNAI (SJ)____.(Mt)

GELSVAUODEGIAI TUNAI (YF)____.(Mt)

KITOS (OT)____.(Mt)

Pvz., ZENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.10.89/0635Z/0230N;17610E/SK-510:YF-120:OT-10

2. Pranešimas apie išplaukimą iš zonos

Pildoma nedelsiant išplaukus iš žvejybos zonos:

- a) Pranešimo kodas (ZDEP);
- b) Registracijos arba licencijos numeris;
- c) Radijo šaukinys arba atpažinimo raidės;
- d) Išplaukimo data;
- e) Išplaukimo laikas (GMT);
- f) Išplaukimo vieta;
- g) Laive esantis žuvų kiekis pagal masę ir rūšis:
 - DRYŽIEJI TUNAI (SJ)____.(Mt)
 - GELSVAUODEGIAI TUNAI (YF)____.(Mt)
 - KITOS (OT)____.(Mt)
- h) Visas zonoje sužvejotas žuvų kiekis pagal masę ir rūšis (kaip laive esantis sužvejotų žuvų kiekis)

- i) Visas žvejybos dienų skaičius (faktinis dienų, kuriomis zonoje buvo panaudoti žvejybos įrankiai, skaičius)

pvz., ZDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/21.10.89/1045Z/0125S;16730E/SJ-450:YF-190:OT-4/SJ-42:BE-70:OT-1/14

3. Savaitės buvimo vietos ir sužvejoto žuvų kiekio ataskaita, kol laivas yra zonoje.

Kiekvieną antradienį, kol esama žvejybos zonoje, pranešus apie įplaukimą arba pateikus paskutinę savaitės ataskaitą:

- a) Pranešimo kodas (WPCR);
- b) Registracijos arba licencijos numeris;
- c) Radijo šaukinys arba atpažinimo raidės;
- d) Pranešimo data (DD:MM:MM);
- e) Buvimo vieta pranešimo pateikimo metu;
- f) Sužvejotas žuvų kiekis po paskutinio pranešimo:
 - DRYŽIEJI TUNAI (SJ)____(Mt)
 - GELSVAUODEGIAI TUNAI (YF)____(Mt)
 - KITOS (OT)____(Mt)
- g) Žvejybos dienų skaičius po paskutinio pranešimo.

pvz., WPCR/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/0140N;16710W/SJ-23:YF-9:OT-2.0/7

4. Įplaukimas į uostą, įskaitant įplaukimą perkrauti, apsirūpinti maisto atsargomis, igulai išleisti arba nepaprastosios padėties atveju

Ne vėliau kaip 48 valandos iki laivui įplaukiant į uostą:

- a) Pranešimo kodas (PENT);
- b) Registracijos arba licencijos numeris;
- c) Radijo šaukinys arba atpažinimo raidės;
- d) Pranešimo pateikimo data (DD:MM:MM);
- e) Buvimo vieta pranešimo pateikimo metu;
- f) Uosto pavadinimas;
- g) Numatomas atvykimo laikas (LST) DDMM:hhmm;
- h) Laive esantis žuvų kiekis pagal masę ir rūšis:
 - DRYŽIEJI TUNAI (SJ)____(Mt)
 - GELSVAUODEGIAI TUNAI (YF)____(Mt)
 - KITOS (OT)____(Mt)

- i) Atvykimo į uostą priežastis

Pvz., PENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/24.12.89/0130S;17010E/BETIO

/26.12:1600L/SJ-562:YF-150:OT-4/TRANSSHIPPING

5 Išplaukimas iš uosto

Nedelsiant išplaukus iš uosto:

- a) Pranešimo kodas (PDEP);
- b) Registracijos arba licencijos numeris;
- c) Radijo šaukinys arba atpažinimo raidės;
- d) Pranešimo pateikimo data (GMT) DD-MM-MM;
- e) Uosto pavadinimas;
- f) Išplaukimo data ir laikas (LST) DD-MM-MM:hhmm
- g) Laive esantis žuvų kiekis pagal masę ir rūšis:
 - DRYŽIEJI TUNAI (SJ)____(Mt)
 - GELSVAUODEGIAI TUNAI (YF)____(Mt)
 - KITOS (OT)____(Mt)
- h) Kita paskirties vieta.

pvz., PDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89/BETIO/29.12:1600L/SJ-0.0:YF-0.0:OT-

4/FISHING GROUND

6. Įplaukimas į uždara (draudžiamą) arba saugomą zoną arba išplaukimas iš jos

Ne vėliau kaip 12 valandų prieš įplaukiant į uždara (draudžiamą) arba saugomą zoną ir nedelsiant po to, kai iš jos išplaukiama

- a) Pranešimo tipas (ENCA – įplaukimas, DECA – išplaukimas);
- b) Registracijos arba licencijos numeris;
- c) Radijo šaukinys arba atpažinimo raidės;
- d) ENCA arba DECA data;
- e) ENCA arba DECA laikas (GMT) DD-MM-MM:hhmm;
- f) ENCA arba DECA vieta (kampų minutės tikslumu);
- g) Greitis ir kursas
- h) ENCA priežastis

pvz., ENCA/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89:1645Z/0130S;17010E

/7:320/ENTER PORT

7. Pranešimas apie kuro papildymą

Ne vėliau kaip 24 valandos iki kuro atsargų papildymo iš licenciją turinčio tanklaivio:

- a) Pranešimo tipas (FUEL);
- b) Registracijos arba licencijos numeris;
- c) Radijo šaukinys arba atpažinimo raidės;
- d) Pranešimo pateikimo data (GMT);
- e) Buvimo vieta pranešimo pateikimo metu (kampu minutės tikslumu);
- f) Kuro kiekis laive (kilolitrais);
- g) Numatoma bunkeravimosi data;
- h) Numatoma bunkeravimosi vieta;
- i) Tanklaivio pavadinimas.

pvz., FUEL/89TKS-PS001TN/JJAP2/06.02.90/0130S;17010E/35/08.02.90
/0131S;17030E/CHEMSION

8. Bunkeravimo veiklos ataskaita

Pildoma nedelsiant po kuro atsargų papildymo iš licenciją turinčio tanklaivio.

- a) Pranešimo tipas (BUNK);
- b) Registracijos arba licencijos numeris;
- c) Radijo šaukinys arba atpažinimo raidės;
- d) Bunkeravimosi pradžios data ir laikas (GMT) DD-MM-MM:hhmm;
- e) Bunkeravimosi pradžios vieta;
- f) Gauto kuro kiekis kilolitrais;
- g) Bunkeravimosi pabaigos laikas (GMT);
- h) Bunkeravimo užbaigimo vieta
- i) Tanklaivio pavadinimas.

pvz., BUNK/89TKS-S001TN/JJAP2/08.02.90:1200Z/0131S;17030E/160/08.02.90:
1800Z/0131S;17035E/CRANE PHOENIX

9 Perkrovimo ataskaita

Nedelsiant po perkrovimo į licenciją turintį transporterį patvirtintame Kiribačio uoste.

- a) Pranešimo tipas (TSHP);

- b) Registracijos arba licencijos numeris;
- c) Radijo šaukinys arba raidės;
- d) Iškrovimo data (DD-MM-MM)
- e) Iškrovimo uostas
- f) Perkrautas sužvejotas žuvų kiekis pagal masę ir rūšis;
- DRYŽIEJI TUNAI (SJ) ____.(Mt)
- GELSVAUODEGIAI TUNAI (YF)____.(Mt)
- KITOS (OT)____.(Mt)
- g) Refrižeratorinio laivo pavadinimas;
- h) Sužvejoto žuvų kiekio paskirties vieta.

pvz., TSHP/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/BETIO/SJ-450:YF-150:OT-0.0/JAPAN

STAR/PAGO PAGO

10. Pranešimas apie baigimą

Per 48 valandas nuo reiso pabaigos iškrovus sužveiotą žuvų kiekį kituose žvejybos uostuose (ne Kiribatyje), įskaitant veiklos vykdymo uostą arba prirašymo uostą.

- a) Pranešimo tipas (COMP);
- b) Laivo pavadinimas;
- c) Licencijos numeris;
- d) Radijo šaukinys arba atpažinimo raidės;
- e) Iškrovimo data (DD-MM-MM)
- f) Iškrautas sužveiotų žuvų kiekis pagal rūšis
- DRYŽIEJI TUNAI (SJ)____.(Mt)
- GELSVAUODEGIAI TUNAI (YF)____.(Mt)
- KITOS (OT)____.(Mt)
- g) Uosto pavadinimas.

pvz., COMP/89TKS-PS001TN/JJAP2/26.12.89/SJ-670:YF-65:OT-0.0/BETIO

LLS protokolai

Kiribačio IEZ žvejojantių Europos Sąjungos žvejybos laivų palydovinio stebėjimo nuostatos

1. Visi žvejybos laivai, kurių ilgis didesnis nei 15 metrų, žvejojantys pagal Susitarimą Kiribačio IEZ, stebimi naudojant palydovinį ryšį.

Palydovinio stebėjimo tikslais Kiribačio valdžios institucijos perduoda Europos Sąjungai Kiribačio IEZ koordinatas (platumos ir ilgumos).

Kiribačio valdžios institucijos perduoda šią informaciją elektronine forma, išreikštą dešimtainiais laipsniais (DD.DDD) pagal WGS 84 sistemą.
2. Šalys apsikeičia informacija apie adresus ir apie keitimosi informacija tarp žvejybos stebėjimo centrų (ŽSC) elektroniniu būdu specifikacijas pagal šio priedėlio 5–7 dalis. Į šią informaciją įtraukiami tokie duomenys, jeigu jie yra: vardai ir pavardės, telefono, telekso ir fakso numeriai, e. pašto adresai, kuriais žvejybos stebėjimo centrai gali palaikyti ryšius.
3. Laivo buvimo vieta nustatoma ne didesne kaip 500 m paklaida ir 99 % pasikliautinuoju intervalu.
4. Jei laivas, žvejojantis pagal Susitarimą ir pagal Europos Sąjungos teisės aktus stebimas naudojant palydovinį ryšį, įplaukia į Kiribačio IEZ, žvejybos stebėjimo centras nedelsdamas ir ne rečiau kaip kas tris valandas siunčia Kiribačio žvejybos stebėjimo centrui laivo buvimo vietos ataskaitas (nurodydamas datą, laiką, laivo identifikacinius duomenis, ilgumą, platumą, kursą ir greitį).

Pirmoji POS ataskaita iš laivo, aptikto Kiribačio IEZ, pavadinama ENTRY (ENT). Šie pranešimai pateikiami 1 lentelėje nustatyta forma.

Kitos POS ataskaitos iš laivo, esančio Kiribačio IEZ, pavadinamos POSITION (POS). Šie pranešimai pateikiami 2 lentelėje nustatyta forma.

Pirmoji POS ataskaita iš laivo, aptikto už Kiribačio IEZ, pavadinama EXIT (EXI). Šie pranešimai pateikiami 3 lentelėje nustatyta forma.
5. Šio priedėlio 4 dalyje nurodyti pranešimai perduodami elektroniniu būdu ten pat nustatyta forma, neteikiant jokio papildomo protokolo. Jie teikiami beveik realiuoju laiku, o jų turinys turi būti kaip nurodyta 1, 2 ir 3 lentelėse.
6. Jei žvejybos laive įdiegta mobilioji stebėjimo įranga neveikia tinkamai arba sugenda, laivo kapitonas tinkamu laiku rankiniu būdu arba kitais būdais perduoda 4 punkte nustatytą informaciją vėliavos valstybės ŽSC ir Kiribačio ŽSC. Tokiomis aplinkybėmis būtina siųsti bendrąją buvimo vietos ataskaitą kas aštuonias valandas. Į šią bendrąją buvimo vietos ataskaitą įtraukiamos kas tris valandas kapitono užregistruotos buvimo vietos ataskaitos, atitinkančios šio priedėlio 4 punkte nustatytus reikalavimus.

Sugedusi įranga turi būti pataisyta arba pakeista kita ne vėliau kaip per 1 mėnesį. Šiam terminui praėjus laivas privalo išplaukti iš Kiribačio IEZ.

7. Vėliavos valstybių ŽSC stebi savo laivų judėjimą Kiribačio IEZ. Jei laivai nėra stebimi nustatytomis sąlygomis, apie šį faktą Kiribačio ŽSC informuojamas, kai tik apie tai sužinoma, ir taikoma šio priedėlio 6 dalyje numatyta procedūra.
8. Jei Kiribačio ŽSC nustato, kad vėliavos valstybė neperduoda 4 punkte nurodytos informacijos, apie tai nedelsiant pranešama Europos Komisijai.
9. Pagal šias nuostatas kitai šaliai perduoti stebėjimo duomenys yra skirti tik Kiribačio valdžios institucijų atliekamai Europos Sąjungos laivų, žvejojančių pagal Susitarimą, kontrolei ir stebėjimui. Šie duomenys jokių būdu negali būti perduoti trečiosioms šalims.
10. Mobilioji palydovinės stebėsenos sistemos įranga ir programinė įranga turi būti patikimos, t. y. jos turi neleisti įvesti klaidingų buvimo vietos duomenų ir būti apsaugotos nuo manipuliacijų rankiniu būdu.

Sistema turi būti visiškai automatizuota ir nuolat veikianti nepriklausomai nuo aplinkos ir klimato sąlygų. Mobiliąją palydovinės stebėsenos sistemą draudžiama sunaikinti, sugadinti, išjungti ar bandyti ja manipuluoti rankiniu būdu.

Laivų kapitonai užtikrina, kad:

- mobiliosios palydovinio stebėjimo sistemos perduodami duomenys nebūtų niekaip pakeisti;
 - prie mobiliosios palydovinio stebėjimo sistemos prijungtos antenos ar antenų niekas neužstoja ir jomis nebandoma manipuluoti rankiniu būdu;
 - jokiais būdais nebūtų pertrauktas elektros tiekimas mobiliajai palydovinio stebėjimo sistemai; taip pat
 - mobilioji palydovinio stebėjimo sistema neperkeliamą į kitą laivo vietą ir neišimama iš laivo.
11. Bet koks dėl šių nuostatų aiškinimo ar taikymo kylantis ginčas sprendžiamas Šalims konsultuojantis tarpusavyje Susitarimo 9 straipsnyje numatyname jungtiniame komitete.
 12. Šalys susitaria, kad prireikus šios nuostatos gali būti persvarstytos.

LSS PRANEŠIMŲ PERDAVIMAS KIRIBAČIUI

BUVIMO VIETOS ATASKAITA

1 lentelė. ĮPLAUKIMO pranešimas

Duomenų elementas	Srities kodas	Privaloma (P) ar neprivaloma (N)	Pastabos
Įrašo pradžia	SR	P	Sistemos informacija; nurodo įrašo pradžią.
Adresas	AD	P	Pranešimo informacija; paskirties Šalies Alfa-3 ISO valstybės kodas
Nuo	FR	P	Pranešimo informacija; siunčiančiosios Šalies Alfa-3 ISO valstybės kodas
Įrašo numeris	RN	N	Pranešimo informacija; pranešimo eilės numeris atitinkamais metais
Įrašo data	RD	N	Pranešimo informacija; perdavimo data
Įrašo laikas	RT	N	Pranešimo informacija; perdavimo laikas
Pranešimo tipas	TM	P	Pranešimo informacija; pranešimo tipas, ENT
Laivo pavadinimas	NA	N	Laivo pavadinimas
Išorės registracijos numeris	XR	N	Laivo informacija; šoninis laivo numeris
Radijo šaukinys	RC	P	Laivo informacija; laivo tarptautinis radijo šaukinys
Kapitono pavardė	MA	P	Laivo kapitono vardas, pavardė
Vidaus nuorodos Numeris	IR	P	Laivo informacija; unikalus Šalies laivo numeris (vėliavos valstybės Alfa-3 ISO kodas ir numeris)
Platuma	LT	P	Buvimo vietos informacija; buvimo vieta ± 99 999 (WGS 84)
Ilguma	LG	P	Buvimo vietos informacija; buvimo vieta ± 999 999 (WGS 84)
Greitis	SP	P	Buvimo vietos informacija; laivo greitis mazgo dešimtųjų

			tikslumu
Kursas	CO	P	Buvimo vietos informacija; laivo kursas pagal 360° skalę
Data	DA	P	Buvimo vietos informacija; buvimo vietos data (UTC) – (MMMMMMDD)
Laikas	TI	P	Buvimo vietos informacija; buvimo vietos laikas (UTC) – (HHMM)
Įrašo pabaiga	ER	P	Sistemos informacija; nurodo įrašo pabaigą.

2 lentelė. BUVIMO VIETOS pranešimas arba ataskaita

Duomenų elementas	Srities kodas	Privaloma (P) ar neprivaloma (N)	Pastabos
Įrašo pradžia	SR	P	Sistemos informacija; nurodo įrašo pradžią
Adresas	AD	P	Pranešimo informacija; paskirties Šalies Alfa-3 ISO valstybės kodas
Nuo	FR	P	Pranešimo informacija; siunčiančiosios Šalies Alfa-3 ISO valstybės kodas
Įrašo numeris	RN	N	Pranešimo informacija; pranešimo eilės numeris atitinkamais metais
Įrašo data	RD	N	Pranešimo informacija; perdavimo data
Įrašo laikas	RT	N	Pranešimo informacija; perdavimo laikas
Pranešimo tipas	TM	P	Pranešimo informacija; pranešimo tipas, POS ⁷
Laivo pavadinimas	NA	N	Laivo pavadinimas
Išorės registracijos numeris	XR	N	Laivo informacija; šoninis laivo numeris
Radijo šaukinys	RC	P	Laivo informacija; laivo tarptautinis radijo šaukinys
Kapitono pavardė	MA	P	Laivo kapitono vardas, pavardė

⁷ Pranešimo tipas MAN naudojamas perduodant ataskaitas iš laivo, kuriame mobilioji palydovinio stebėjimo sistema yra sugedusi.

Vidaus nuorodos numeris	IR	P	Laivo informacija; unikalus Šalies laivo numeris (vėliavos valstybės Alfa-3 ISO kodas ir numeris)
Platuma	LT	P	Buvimo vietos informacija; buvimo vieta ± 99 999 (WGS 84)
Ilguma	LG	P	Buvimo vietos informacija; buvimo vieta ± 999 999 (WGS 84)
Veikla	AC	N ⁸	Buvimo vietos informacija; ANC nurodo sumažėjusį pranešimų siuntimo dažnumą
Greitis	SP	P	Buvimo vietos informacija; laivo greitis mazgo dešimtųjų tikslumu
Kursas	CO	P	Buvimo vietos informacija; laivo kursas pagal 360° skalę
Data	DA	P	Buvimo vietos informacija; buvimo vietos data (UTC) – (MMMMMMDD)
Laikas	TI	P	Buvimo vietos informacija; buvimo vietos laikas (UTC) – (HHMM)
Įrašo pabaiga	ER	P	Sistemos informacija; nurodo įrašo pabaigą.

¹ Pranešimo tipas MAN naudojamas perduodant ataskaitas iš laivo, kuriame mobilioji palydovinio stebėjimo sistema yra sugedusi.

² Taikoma, tik jei laivas perduoda POS pranešimus sumažintu dažnumu.

3 lentelė. IŠPLAUKIMO pranešimas

Duomenų elementas	Srities kodas	Privaloma (P) ar neprivaloma (N)	Pastabos
Įrašo pradžia	SR	P	Sistemos informacija; nurodo įrašo pradžią.
Adresas	AD	P	Pranešimo informacija; paskirties Šalies Alfa-3 ISO valstybės kodas
Nuo	FR	P	Pranešimo informacija; siunčiančiosios Šalies Alfa-3 ISO valstybės kodas
Įrašo numeris	RN	N	Pranešimo informacija; pranešimo eilės numeris atitinkamais metais
Įrašo data	RD	N	Pranešimo informacija; perdavimo data

⁸ Taikoma, tik jei laivas perduoda POS pranešimus sumažintu dažnumu.

Įrašo laikas	RT	N	Pranešimo informacija; perdavimo laikas
Pranešimo tipas	TM	P	Pranešimo informacija; pranešimo tipas EXI
Laivo pavadinimas	NA	N	Laivo pavadinimas
Išorės registracijos numeris	XR	N	Laivo informacija; šoninis laivo numeris
Radijo šaukinys	RC	P	Laivo informacija; laivo tarptautinis radijo šaukinys
Kapitono pavardė	MA	P	Laivo kapitono vardas, pavardė
Vidaus nuorodos numeris	IR	P	Laivo informacija; unikalus Šalies laivo numeris (vėliavos valstybės Alfa-3 ISO kodas ir numeris)
Data	DA	P	Buvimo vietos informacija; buvimo vietos data (UTC) – (MMMMMMDD)
Laikas	TI	P	Buvimo vietos informacija; buvimo vietos laikas (UTC) – (HHMM)
Įrašo pabaiga	ER	P	Sistemos informacija; nurodo įrašo pabaigą.

4) Nurodymai dėl formos

Siunčiant duomenis kiekvienas pranešimas pateikiamas taip:

- dvigubas įstrižas brūkšnys (//) ir raidės SR nurodo pranešimo pradžią,
- dvigubas įstrižas brūkšnys (//) ir srities kodas nurodo duomenų elemento pradžią,
- vienas pasvirasis brūkšnys (/) skiria srities kodą ir duomenis,
- duomenų poros atskiriamos tarpeliu,
- raidės ER ir dvigubas įstrižas brūkšnys (//) nurodo įrašo pabaigą.
- Šriftas. ISO 8859.1

VI PRIEDĖLIS

Paskirtųjų uostų sąrašas

Paskirtieji uostai yra:

- Tarava (Tarawa)**
- Kiritimatis (Kiritimati)**

KIRIBAČIO ŽVEJYBOS ZONOS GEOGRAFINĖS KOORDINATĖS

1. Kiribačio valdžios institucijos perduoda Kiribačio IEZ koordinates (83005-FLC jūrlapyje) Europos Sąjungai per 30 dienų nuo Protokolo įsigaliojimo dienos.

KIRIBAČIO ŽSC DUOMENYS

ŽSC pavadinimas – Fisheries Licence & Enforcement Unit

LSS tel. 00686 21099

LSS e. paštas fleu@mfmrd.gov.ki

FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

1. PASIŪLYMO (INICIATYVOS) STRUKTŪRA

1.1. Pasiūlymo (iniciatyvos) pavadinimas

Tarybos sprendimo dėl Protokolo, kuriuo nustatomos Europos bendrijos ir Kiribačio Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas (toliau – Protokolas), sudarymo, pasiūlymas.

1.2. Atitinkama (-os) politikos sritis (-ys) VGV / VGB sistemoje⁹

11. - Jūrų reikalai ir žuvininkystė

11.03 - Tarptautinė žuvininkystė ir jūrų teisė

1.3. Pasiūlymo (iniciatyvos) pobūdis

X Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su esamos priemonės galiojimo pratęsimu

1.4. Tikslai

1.4.1. Komisijos daugiametis (-čiai) strateginis (-iai) tikslas (-ai), kurio (-ių) siekiama šiuo pasiūlymu (šia iniciatyva)

Komisijos išskirtinė atsakomybė derėtis dėl dvišalių žvejybos susitarimų apima ne tik derybas dėl žvejybos partnerystės susitarimų (ŽPS), tų susitarimų sudarymą ir įgyvendinimą, bet ir politinio dialogo su žuvininkystės politikos srities partneriais trečiosiose šalyse užtikrinimą.

Derybos dėl ŽPS ir tų susitarimų sudarymas su trečiosiomis šalimis atitinka bendrąjį tikslą - palaikyti ir užtikrinti ES laivyno žvejybos veiklą ir partnerystės dvasia plėtoti santykius su ne ES šalimis siekiant, kad žuvininkystės ištekliai už ES vandenų būtų naudojami tausiai, atsižvelgiant į aplinkos, socialinius ir ekonominius aspektus.

ŽPS taip pat užtikrinama Bendrosios žuvininkystės politikos principų ir plėtojant kitas Europos politikos kryptis priimtų įsipareigojimų darna.

1.4.2. Konkretus (-ūs) tikslas (-ai) ir atitinkama VGV / VGB veikla

1 konkretus tikslas¹⁰

Suderinant su kitomis Europos politikos sritimis, prisidėti prie tausios žvejybos ne ES vandenyse, išlaikyti Europos galimybę žvejoti tolimuose žvejybos rajonuose ir ginti Europos žuvininkystės sektoriaus ir vartotojų interesus, su trečiosiomis valstybėmis derantis dėl ŽPS susitarimų ir juos sudarant.

⁹ VGV – veikla grindžiamas valdymas; VGB – veikla grindžiamas biudžeto sudarymas.

¹⁰ p.m.: 2012 m. biudžetui sudarytose veiklos ataskaitose tai yra 2 konkretus tikslas. Žr. http://www.cc.cec/budg/bud/proc/adopt/_doc/_pdf/2012/supdoc-11-MARE.pdf

Atitinkama VGV / VGB veikla

Jūrų reikalai ir žuvininkystė, tarptautinė žuvininkystė ir jūrų teisė, tarptautiniai žuvininkystės susitarimai (biudžeto eilutė 11.0301).

1.4.3. *Numatomas (-i) rezultatas (-ai) ir poveikis*

Nurodyti poveikį, kurį pasiūlymas (iniciatyva) turėtų turėti tiksliniams gavėjams (tikslinėms grupėms).

Sudarius Protokolą 2013–2015 m. bus galima išlaikyti tausų Europos laivų žvejybos Kiribačio vandenyse galimybių lygį. Protokolas padės išlaikyti veiklos žvejybos zonose, kuriose taikomi kiti ŽPS su Ramiojo vandenyno šalimis, tęstinumą ir geriau valdyti bei išsaugoti žvejybos išteklius.

1.4.4. *Rezultatų ir poveikio rodikliai*

Nurodyti pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo stebėjimo rodiklius.

Užtikrinant susitarimo įgyvendinimo priežiūrą, valdymo pagal veiklos rūšis sistemos atžvilgiu bus naudojami tokie rodikliai:

- žvejybos galimybių metinio išnaudojimo lygio stebėjimas (per metus panaudotų žvejybos leidimų procentinė dalis, palyginti su Protokolo teikiamomis galimybėmis);

- duomenų apie sužvejotus kiekius ir apie Susitarimo komercinę vertę rinkimas ir analizė.

Kaip ir kitų ŽPS atveju atliekant daugiametį vertinimą gali būti naudojami šie rodikliai:

- įnašas kuriant darbo vietas ir pridėtinę vertę ES;

- įnašas stabilizuojant ES rinką;

- techninio pobūdžio susitikimų ir jungtinio komiteto susitikimų skaičius.

1.5. **Pasiūlymo (iniciatyvos) pagrindas**

1.5.1. *Trumpalaikiai arba ilgalaikiai poreikiai*

Protokolas apims laikotarpį nuo 2012 m. rugsėjo 16 d. iki 2015 m. rugsėjo 15 d. Juo remiantis Europos laivynas galės vykdyti žvejybos veiklą ir, visų pirma, laivų savininkai galės ir toliau gauti leidimus žvejoti Kiribačio žvejybos zonoje.

Be to, vienas iš naujojo Protokolo tikslų – stiprinti ES ir Kiribačio bendradarbiavimą, plėtojant tausią žuvininkystės politiką ir skatinant racionalų žuvininkystės išteklių naudojimą Kiribačio žvejybos zonoje.

Metinį finansinį įnašą sudarys 1 325 000 EUR:

- metinis finansinis įnašas už galimybę naudotis žuvų ištekliais – 975 000 EUR.

- 350 000 EUR metinė suma, skirta žuvininkystės sektoriui remti pagal naująjį Protokolą.

Metinis finansinis įnašas grindžiamas didesniu orientaciniu kiekiu (tonažu), kuris nustatytas atsižvelgiant į dabartinį žvejybos lygį bei pajėgumą ir siekiant išvengti papildomų sužvejojamų kiekių ateityje.

1.5.2. *Papildoma ES dalyvavimo nauda*

Jei ES nesudarytų naujojo Protokolo, būtų sudaromi privatūs susitarimai, kuriuose tausios ir atsakingos žvejybos tikslas ne visuomet būtų prioritetas.

Europos Sąjunga taip pati tikisi, kad sudarius Protokolą Kiribatis ir ES toliau veiksmingai bendradarbiaus regioninėse organizacijose, kaip antai WCPFC. Pasinaudodamas skiriamomis lėšomis Kiribatis ir toliau galės vykdyti strateginę žuvininkystės politikos įgyvendinimo planavimą.

1.5.3. *Panašios patirties išvados*

Kad būtų galima pradėti derybas dėl naujojo Protokolo, 2012 m. gegužės mėn., nepriklausomų konsultantų konsorciui padedant, buvo atliktas išsamus 2006–2012 m. Protokolo įvertinimas.

Atlikus *ex post* vertinimą pastebėta, kad orientacinis kiekis (tonažas) vidutiniškai buvo išnaudojamas 178 %, todėl be bazinio metinio mokesčio ES už kiekvienus atitinkamus metus (2007–2010 m.) turėjo mokėti papildomą finansinį įnašą. Vertintojai rekomenduoja bazinį lygį, nuo kurio skaičiuojamas finansinis įnašas, pakoreguoti pagal pastarojo meto sužvejotus kiekius ir galimybių panaudojimo rodiklius.

Ex ante vertinime buvo nustatyti tokie ES interesai (i):

- atsižvelgiant į Europos laivynų poreikius, žuvininkystės susitarimas su Kiribačiu galėtų padėti užtikrinti ES sektoriaus perspektyvas Ramiajame vandenyne.
- Numatoma, kad Protokolas padidins Europos žvejybos pramonės šakų gyvybiškumą, nes Europos Sąjungos laivams ir nuo jų priklausantiems sektoriams bus sudaryta pastovi teisinė aplinka ir užtikrinta pozicija vidutiniu laikotarpiu.

ir tokie Kiribačio interesai (ii):

- ŽPS pagalba gerinant mokslinius tyrimus, stebėseną, kontrolę ir priežiūrą, taip pat mokymus, gali būti prisidėta prie žuvininkystės sektoriaus institucinių gebėjimų stiprinimo;
- ŽPS turės poveikį ir šalies finansiniam stabilumui.

1.5.4. *Suderinamumas ir galima sąveika su kitomis atitinkamomis priemonėmis*

Lėšos, mokamos pagal žuvininkystės partnerystės susitarimus, sudaro trečiųjų valstybių partnerių biudžeto pakeičiamas pajamas. Tačiau dalies tokių lėšų skyrimas šalies sektoriaus politikos priemonėms įgyvendinti yra viena iš ŽPS sudarymo ir jų įgyvendinimo stebėjimo sąlygų.

1.6. Trukmė ir finansinis poveikis

X Pasiūlymo (iniciatyvos) trukmė ribota

X Pasiūlymas (iniciatyva) galioja trejus metus nuo 2012 m. rugsėjo 16 d. – nuo tos dienos Protokolas laikinai taikomas remiantis Tarybos sprendimu dėl Protokolo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo.

X Finansinis poveikis nuo 2013 m. iki 2015 m.

1.7. Numatytas (-i) valdymo būdas (-ai)¹¹

X Komisijos vykdomas tiesioginis centralizuotas valdymas

¹¹ Išsamią informaciją apie valdymo būdus ir nuorodas į Finansinį reglamentą galima rasti „BudgWeb“ svetainėje http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

2. VALDYMO PRIEMONĖS

2.1. Priežiūros ir atskaitomybės taisyklės

Nurodyti dažnumą ir sąlygas.

Komisija (Jūrų reikalų ir žuvininkystės GD) užtikrins nuolatinę Protokolo įgyvendinimo, visų pirma veiklos vykdytojų naudojimosi žvejybos galimybėmis ir sužvegotų žuvų kiekio duomenų, stebėseną.

Be to, ŽPS numatytas ne mažiau kaip vienas metinis jungtinio komiteto susirinkimas, per kurį Komisija ir suinteresuotosios valstybės narės susitinka su trečiąja valstybe Susitarimo ir jo Protokolo įgyvendinimui aptarti.

Paramos sektoriui įgyvendinimo klausimais Protokole numatyta, kad abi šalys kasmet įvertina daugiametės sektoriaus programos įgyvendinimo rezultatus. Protokole numatyta sektoriui remti skirta finansinio įnašo koregavimo galimybė, jei po tokio vertinimo paaiškėtų, kad finansuojami tikslai įgyvendinami nepatenkinamai.

2.2. Valdymo ir kontrolės sistema

2.2.1. Nustatyta rizika

Sudarant žuvininkystės protokolą gali kilti tam tikrų pavojų, pavyzdžiui: lėšos žuvininkystės sektoriaus politikai finansuoti gali nebūti paskirtos, kaip numatyta (nesilaikoma planavimo).

2.2.2. Numatomas (-i) kontrolės metodas (-ai)

Siekiant išvengti ankstesniame punkte minėtų pavojų, numatytas glaudus su planavimu ir sektoriaus politikos įgyvendinimu susijęs dialogas. 2 punkto 1 papunktyje nurodyta bendra rezultatų analizė taip pat yra šių kontrolės metodų dalis. Protokole numatytos specialios išlygos jo galiojimui sustabdyti, esant tam tikroms sąlygoms ir susiklosčius tam tikroms aplinkybėms.

2.3. Sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemonės

Nurodyti dabartines arba numatytas prevencijos ir apsaugos priemones.

Kaip panaudoti pagal ŽPS sumokėtą ES finansinį įnašą savo nuožiūra sprendžia atitinkama trečioji šalis, kuri yra suvereni valstybė. Tačiau Komisija įsipareigoja siekti užmegzti nuolatinį politinį dialogą ir bendradarbiavimą, kad ŽPS būtų geriau administruojamas, o ES indėlis į tausų išteklių valdymą būtų veiksmingesnis. Bet kuriuo atveju Komisijos mokėjimams pagal žuvininkystės susitarimą yra taikomos įprastos Komisijos taisyklės ir biudžetinės bei finansinės procedūros. Todėl galima, pavyzdžiui, tiksliai identifikuoti trečiųjų šalių banko sąskaitas, į kurias pervedamos finansinio įnašo sumos. Šio konkretaus Protokolo 2 straipsnyje nustatyta, kad visas finansinis įnašas turi būti pervedamas į Kiribačio Vyriausybės sąskaitą Kiribačio valdžios institucijų nurodytoje finansinėje institucijoje (Kiribačio banke *ANZ Bank*).

3. NUMATOMAS PASIŪLYMO (INICIATYVOS) FINANSINIS POVEIKIS

3.1. Atitinkama (-os) daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija (-os) ir biudžeto išlaidų eilutė (-ės)

- Dabartinės biudžeto išlaidų eilutės

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorijas ir biudžeto eilutes nurodyti eilės tvarka.

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	Biudžeto eilutė	Išlaidų rūšis	Įnašas			
	Numeris [Aprašymas...]	DA/ NDA ¹²	ELPA šalių ¹³	šalių kandidačiai ¹⁴	trečiųjų šalių	pagal Finansinio reglamento 18 straipsnio 1 dalies aa punktą
2	11.0301 Tarptautiniai žuvininkystės susitarimai	DA				
	11.010404 Tarptautiniai žuvininkystės susitarimai. Administracinės išlaidos	NDA	NE	NE	NE	NE

- Prašomos sukurti naujos biudžeto eilutės

(netaikoma)

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorijas ir biudžeto eilutes nurodyti eilės tvarka.

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	Biudžeto eilutė	Išlaidų rūšis	Įnašas			
	Numeris [Aprašymas...]	DA/NDA	ELPA šalių	šalių kandidačių	trečiųjų šalių	pagal Finansinio reglamento 18 straipsnio 1 dalies aa punktą

¹² DA – diferencijuotieji asignavimai / NDA – nediferencijuotieji asignavimai.

¹³ ELPA – Europos laisvosios prekybos asociacija.

¹⁴ Šalių kandidačių ir, kai taikoma, Vakarų Balkanų potencialių šalių kandidačių.

3.2. Numatomas poveikis išlaidoms

3.2.1. Numatomo poveikio išlaidoms suvestinė

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija:	2	Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas
--	---	--

MAREGD			N metai ¹⁵ (2013 m.)	N+1 metai (2014 m.)	N+2 metai (2015 m.)	N+3 metai (2016 m.)	atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)			IŠ VISO
• Veiklos asignavimai										
Biudžeto eilutės numeris 11.0301 ¹⁶	Išipareigojimai	(1)	1,325	1,325	1,325					3,975
	Mokėjimai	(2)	1,325	1,325	1,325					3,975
Biudžeto eilutės numeris	Išipareigojimai	(1a)								
	Mokėjimai	(2a)								
• Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami iš konkrečių programų paketo ¹⁷										

¹⁵ N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

¹⁶ Sužvejotas papildomas kiekis pagal Protokolo 2 straipsnio 4 dalį, kaip nustatyta: „... Jei bendras Europos Sąjungos laivų per metus Kiribačio IEZ sužvejojamas kiekis viršija 15 000 tonų, už pirmąsias papildomas 2 500 tonas šio straipsnio 2 dalies a punkte nurodytas metinis finansinis įnašas padidinamas 250 EUR už toną, o už kiekvieną toną, viršijančią tas papildomas 2 500 tonų, mokama po 300 EUR. Šios papildomos išlaidos padengiamos taip: ES sumoka po 65 EUR už kiekvieną papildomą toną, o likusią sumos dalį sumoka laivų savininkai.“

¹⁷ Techninė ir (arba) administracinė pagalba bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

Budžeto eilutės numeris 11.010404		(3)			0,060					0,060
IŠ MARE GD VISO asignavimų	Išsipareigojimai	=1+1a +3	1,325	1,325	1,385					4,035
	Mokėjimai	=2+2a +3	1,325	1,325	1,385					4,035

• IŠ VISO veiklos asignavimų ¹⁸	Išsipareigojimai	(4)	1,325	1,325	1,325					3,975
	Mokėjimai	(5)	1,325	1,325	1,325					3,975
• Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami iš konkrečių programų paketo		(6)	0,038	0,038	0,098					0,174
IŠ VISO asignavimų pagal daugiamečių finansavimo sistemos 2 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	Išsipareigojimai	=4+ 6	1,363	1,363	1,423					4,149
	Mokėjimai	=5+ 6	1,363	1,363	1,423					4,149

Jei pasiūlymas (iniciatyva) daro poveikį kelioms išlaidų kategorijoms: **(netaikoma)**

• IŠ VISO veiklos asignavimų	Išsipareigojimai	(4)								
	Mokėjimai	(5)								
• IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų konkrečių programų rinkinio lėšomis		(6)								
IŠ VISO asignavimų pagal daugiamečių finansinės programos 1–4 IŠLAIDŲ KATEGORIJAS (Orientacinė suma)	Išsipareigojimai	=4+ 6								
	Mokėjimai	=5+ 6								

¹⁸ Finansinis įnašas apima: a) metinę 975 000 EUR sumą, kuri atitinka metinę 15 000 t kvotą ir b) metinę 350 000 EUR sumą, kuri yra parama Kiribačio žuvininkystės sektoriaus politikos plėtrai.

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija:	5	Administracinės išlaidos
--	---	--------------------------

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

N metai (2013 m.)	N+1 metai (2014 m.)	N+2 metai (2015 m.)	N+3 metai ¹⁹ (2016 m.)	atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)	IŠ VISO
-------------------------	---------------------------	---------------------------	---	---	---------

MAREGD								
• Žmogiškieji ištekliai	0,083	0,083	0,083					0,249
• Kitos administracinės išlaidos ²⁰	0,010	0,010	0,010					0,030
IŠ VISO MARE GD	Asignavimai	0,093	0,093	0,093				0,279

IŠ VISO asignavimų pagal daugiamečių finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	(Iš viso įsipareigojimų = Iš viso mokėjimų)	0,093	0,093	0,093				0,279
--	---	-------	-------	-------	--	--	--	-------

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

N metai ²¹	N+1 metai	N+2 metai	N+3 metai	atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)	IŠ VISO
--------------------------	--------------	--------------	--------------	---	---------

IŠ VISO asignavimų pagal daugiamečių finansinės	Įsipareigojimai	1,456	1,456	1,516				4,428
---	-----------------	-------	-------	-------	--	--	--	-------

¹⁹ Administracinės išlaidos paskirstytos trims biudžetiniams metams.

²⁰ Su stebėjimu vietoje susijusių vizitų išlaidų įvertinimas.

²¹ N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

programos 1–5 IŠLAIDŲ KATEGORIJAS	Mokėjimai	1,456	1,456	1,516					4,428
-----------------------------------	-----------	-------	-------	-------	--	--	--	--	-------

3.2.2. Numatomas poveikis veiklos asignavimams

– X Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai naudojami taip:

Įsipareigojimų asignavimai mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Nurodyti tikslus rezultatus ↓			N metai (2013 m.)		N+1 metai (2014 m.)		N+2 metai (2015 m.)		N+3 metai		... atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)						IŠ VISO	
	REZULTATAI																	
	Rezultato rūšis ²²	Vidutinis rezultato išlaidos	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų	Rezultatų skaičius	Iš viso išlaidų
1 KONKRETUS TIKSLAS ²³																		
Sugautas kiekis ^{24,25}	Tonažas	65 EUR/t	15000 t	0,975	15000 t	0,975	15000 t	0,975									45000 t	2,925

²² Rezultatai – tai būsimi produktai ir paslaugos (pvz., finansuota studentų mainų, nutiesta kelių kilometrų ir kt.).

²³ Kaip apibūdinta 1.4.2 skirsnyje „Konkretus (-ūs) tikslas (-ai)“.

²⁴ Sužvejotas papildomas kiekis pagal Protokolo 2 straipsnio 4 dalį, kaip nustatyta: „... Jei bendras Europos Sąjungos laivų per metus Kiribačio IEZ sužvejojamas kiekis viršija 15 000 tonų, už pirmąsias papildomas 2 500 tonas šio straipsnio 2 dalies a punkte nurodytas metinis finansinis įnašas padidinamas 250 EUR už toną, o už kiekvieną toną, viršijančią tas papildomas 2 500 tonų, mokama po 300 EUR. Šios papildomos išlaidos padengiamos taip: ES sumoka po 65 EUR už kiekvieną papildomą toną, o likusią sumos dalį sumoka laivų savininkai.“

²⁵ Orientacinis kiekis (tonažas) yra didesnis negu ankstesniame Protokole, r. 1.5.3.

Pagalba sektoriui			1	0,350	1	0,350	1	0,350										1,050
1 konkretaus tikslo tarpinė suma				1,325		1,325		1,325										3,975
2 KONKRETUS TIKSLAS ...																		
- Rezultatas																		
2 konkretaus tikslo tarpinė suma																		
IŠ VISO IŠLAIDŲ				1,325		1,325		1,325										3,975

3.2.3. Numatomas poveikis administracinio pobūdžio asignavimams

3.2.3.1. Suvestinė

– X Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administraciniai asignavimai naudojami taip:

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	N metai (2013 m.) ²⁶	N+1 metai (2014 m.)	N+2 metai (2015 m.)	N+3 metai	... atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)	IŠ VISO
--	---------------------------------------	---------------------------	---------------------------	--------------	--	---------

Daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJA								
Žmogiškieji ištekliai	0,083	0,083	0,083					0,249
Kitos administracinės išlaidos ²⁷	0,010	0,010	0,010					0,030
Daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJOS tarpinė suma	0,093	0,093	0,093					0,279

Neįtraukta į daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJA ²⁸								
Žmogiškieji ištekliai	0,038	0,038	0,038					0,114
Kitos administracinio pobūdžio išlaidos ²⁹	0	0	0,060					0,060
Į daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ neįeinančių išlaidų tarpinė suma	0,038	0,038	0,098					0,174

IŠ VISO	0,131	0,131	0,191					0,453
---------	-------	-------	-------	--	--	--	--	-------

²⁶ N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

²⁷ Su stebėjimu vietoje susijusių būstinės personalo vizitų išlaidų įvertinimas.

²⁸ Techninė ir (arba) administracinė pagalba bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

²⁹ Su stebėjimu vietoje susijusių vizitų išlaidų įvertinimas. Į 2015 m. sumą įtrauktos numatomos Protokolo *ex-post* vertinimo išlaidos.

3.2.3.2. Numatomi žmogiškųjų išteklių poreikiai

– X Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškieji ištekliai naudojami taip:

Sąmatą nurodyti sveikaisiais skaičiais (arba ne smulkiau nei dešimtųjų tikslumu)

	N metai (2013 m.)	N+1 metai (2014 m.)	N+2 metai (2015 m.)	N+3 metai	... atsižvelgi ant poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 punktą)
• Etatų plano pareigybės (pareigūnai ir laikinieji darbuotojai)					
XX 01 01 01 (Komisijos būstinė ir atstovybės)	0,65	0,65	0,65		
XX 01 01 02 (Delegacijos)					
XX 01 05 01 (Netiesioginiai moksliniai tyrimai)	0	0	0		
10 01 05 01 (Tiesioginiai moksliniai tyrimai)	0	0	0		
• Išorės personalas (visos darbo dienos ekvivalento vienetais (FTE)) ³⁰					
XX 01 02 01 (CA, INT, SNE finansuojami iš bendrojo biudžeto)	0	0	0		
XX 01 02 02 (CA, INT, JED, LA ir SNE delegacijose)	0	0	0		
XX 01 04 yy ³¹	pagrindinėje būstinėje ³²				
	- delegacijose				
XX 01 05 02 (CA, INT, SNE – netiesioginiai moksliniai tyrimai)					
10 01 05 02 (CA, INT, SNE – tiesioginiai)					

³⁰ CA – sutartininkas („Contract Agent“); INT – per agentūrą įdarbintas darbuotojas („Intérimaire“); JED – jaunesnysis delegacijos ekspertas („Jeune Expert en Délégation“); LA – vietinis darbuotojas („Local Agent“); SNE – deleguotasis nacionalinis ekspertas („Seconded National Expert“).

³¹ Neviršijant ribos, nustatytos išorės darbuotojams, finansuojamiems iš veiklos asignavimų (buvusių BA eilučių).

³² Būtina struktūriniais fondams, Europos žemės ūkio fondui kaimo plėtrai (EŽŪFKP) ir Europos žuvininkystės fondui (EŽF).

moksliniai tyrimai)							
11 01 04 04 (CA, atsakingas už paramos sektoriui įgyvendinimo priežiūrą)	0,3	0,3	0,3				
IŠ VISO	0,95	0,95	0,95				

XX yra atitinkama politikos sritis arba biudžeto antraštinė dalis.

Žmogiškųjų išteklių poreikiai bus tenkinami panaudojant GD darbuotojus, jau paskirtus priemonei valdyti ir (arba) perskirstytus generaliniame direktorate, ir prireikus finansuojami iš papildomų lėšų, kurios atsakingam GD gali būti skiriamos pagal metinę asignavimų skyrimo procedūrą ir atsižvelgiant į biudžeto apribojimus.

Išlaidų žmogiškiesiems ištekliams apskaičiavimas:

Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai	ŽPS (pakartotinių) derybų proceso valdymas ir derybų rezultato priėmimas institucijose, priimto ŽPS valdymas, įskaitant įgyvendinimo finansinę ir veiklos stebėseną, taip pat licencijų valdymas. 1 Jūrų reikalų ir Žuvininkystės GD administratorius + skyriaus vadovas arba pavaduotojas + sekretoriatas: iš viso numatoma 0,65 etato per metus Išlaidų apskaičiavimas: 0,65 etato per metus x 127 000 EUR per metus = 82 550 EUR => 0,083 MLN. EUR
Išorės personalas	Sektoriaus politikos stebėseną ir įgyvendinimą. CA delegacijoje (Fidžyje): iš viso numatoma 0,3 etato per metus Išlaidų apskaičiavimas: 0,3 etato per metus x 125 000 EUR per metus = 37 500 EUR => 0,038 MLN. EUR
Darbuotojai, nepriskiriami 5 išlaidų kategorijai	

3.2.4. *Suderinamumas su dabartine daugiamete finansine programa*

- X Pasiūlymas (iniciatyva) atitinka dabartinę daugiametę finansinę programą.

3.2.5. *Trečiųjų šalių įnašai*

- X Pasiūlyme (iniciatyvoje) nenumatyta bendro su trečiosiomis šalimis finansavimo

3.3. Numatomas poveikis įplaukoms

- X Pasiūlymas (iniciatyva) neturi finansinio poveikio įplaukoms